

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	7
CZ - ČESKÁ VERZE	12
DE - DEUTSCHE VERSION.....	17
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	22
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	27
FR - VERSION FRANÇAISE.....	32
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	37
IT - VERSIONE ITALIANA.....	42
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	47
LV - LATVIEŠU VERSIJA	52
NL - NEDERLANDSE VERSIE	57
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	62
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	67
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	72
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	77
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	82



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prostownik mikroprocesorowy LCD 6/12/24V
Typ: G80038 model: GZL-20



Wyprodukowano dla
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Funkcje:

1. Ładowarka impulsowa jest przeznaczona do akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12V / 24V, akumulatorów ołowiowych GAH-200AH, akumulatorów bezobsługowych, akumulatorów wodnych, akumulatorów rozruchowych itp. Odpowiedni wskaźnik typu akumulatora 12V / 24V zaświeci się automatycznie, gdy zostanie podłączony do prądu.
2. Zastosuj zaawansowany system zarządzania mikrokomputerami oferujący wiele zabezpieczeń, a dzięki technologii regulacji szerokości impulsu PWM, automatycznie ładuj akumulator.
3. Duży ekran LED wyświetla napięcie akumulatora, typ prądu w czasie rzeczywistym, tryb ładowania, procent ładowania (pasek postępu ładowania akumulatora pokazuje 25%, 50%, 75%, 100%).
4. Funkcja jednego przycisku służy do przełączania między trybem inteligentnego ładowania a trybem szybkiego ładowania, a po przełączeniu pojawi się sygnał dźwiękowy.
5. Alarm: Gdy napięcie akumulatora jest zbyt niskie, zostanie wyemitowany alarm niskiego napięcia, a pasek postępu ładowania pojemności akumulatora zacznie migać w tym samym czasie, wskazując, że napięcie akumulatora jest zbyt niskie (gdy akumulator zostanie w pełni naprawiony, pasek postępu ładowania akumulatora powróci do normy); po pełnym naładowaniu akumulatora brzęczyk co minutę emituje sygnał dźwiękowy.
6. Po pełnym naładowaniu, jeśli napięcie akumulatora wynosi 14-14,5 V, oznacza to, że akumulator jest w dobrym stanie; jeśli napięcie akumulatora wynosi 13,5 V, oznacza to, że akumulator jest w dobrym stanie zdrowia; jeśli napięcie akumulatora jest niższe niż 13 V, oznacza to, że akumulator jest w złym stanie zdrowia; W tym czasie należy uzupełnić płyn do konserwacji.

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 230V-50Hz

identyfikacja napięcia dla 6V: 2V - 7,4V

identyfikacja napięcia dla 12V: 8V — 14,5V

identyfikacja napięcia dla 24V: 18V - 29V

pojemność akumulatora 6V/12V/24V: 3Ah - 150Ah

natężenie ładowania: 0A — 10A.

Wielopoziomowa ochrona:

Ochrona przeciwprzepięciowa - ochrona włącza się przy ustawieniu napięcia ładowania innego niż wykryty parametr.

Funkcja diagnostyki akumulatora - prostownik stale monitoruje stan akumulatora.

Overheating protection (Zabezpieczenie przed przegrzaniem ładowarki): Kiedy temperatura ładowarki przekracza 150°C, ładowarka przestanie ładować. Kiedy temperatura zredukuje się do 80°C, lub wyłączy się prostownik na ok.10 min, po tym czasie można ładować akumulator ponownie.

Short-circuit protection (Ochrona przed zwarcie): Kiedy wystąpi zwarcie w obwodzie nastąpi automatyczne zatrzymanie pracy. Objawi się to długim sygnałem dźwiękowym. Wystarczy podłączyć ładowarkę dokładnie, wtedy nastąpi ponowne automatycznie ładowanie.

Reverse-connecting protection (Ochrona przed odwrotnym podłączeniem): Podczas, gdy zaciski (+/-) zostaną przez pomyłkę podłączone na odwrót, ładowarka zaalarmuje to w postaci przerywanych długich sygnałów dźwiękowych. Po prawidłowym podłączeniu zacisków nastąpi ponowne ładowanie.

Kroki użytkowania:

1. Sprawdź napięcie znamionowe akumulatora oraz moc wyjściową ładowarki.
2. Podłącz ładowarkę i akumulator zgodnie ze schematem połączeń.
3. Sprawdź czy napięcie zasilania odpowiada znamionowemu napięciu wejściowemu ładowarki.
4. Podłącz ładowarkę do zasilania, sprawdź, czy wskaźnik LED i ekran są włączone, czy wyłączone, oraz czy działa wentylator chłodzący.
5. Jeśli ładowarka nie działa, należy natychmiast odłączyć prostownik od zasilania i sprawdzić źródło zasilania, akumulator i połączenie linii.

Opis trybów ładowania:

1. Tryb inteligentnego ładowania: Jest to domyślny tryb ładowania podczas uruchamiania. Prostownik sprawdza parametry akumulatora: napięcie i stopień rozładowania. W tym trybie prostownik automatycznie ustawia parametry ładowania dla danego typu akumulatora.
2. Tryb szybkiego ładowania: Nadaje się do ładowania w środowisku o niskiej temperaturze lub w celu skrócenia czasu ładowania akumulatora. Nie należy nadużywać ładowania akumulatora w tym trybie, gdyż może to wpłynąć negatywnie na jego żywotność.

Środki ostrożności:

1. Ładowanie generuje ciepło, dlatego prostownika należy używać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Zabrania się używania prostownika w wilgotnych pomieszczeniach, wysokiej temperaturze, oraz w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów.
2. Surowo zabrania się blokowania otworu wentylacyjnego oraz używania prostownika gdy wentylator nie działa.
3. Ze względu na wysokie napięcie - wszelkie naprawy prostownika muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego serwisanta / elektryka.
4. Należy pamiętać, aby nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora, ponieważ skraca to jego żywotność. Jeśli akumulator 12V będzie pozostawiony w stanie rozładowanym (gdy napięcie spadnie poniżej 10,5V) przez długi okres czasu, może ulec zasiarczeniu i nie będzie podatny na normalne ładowanie. W sytuacji podłączenia akumulatora głęboko rozładowanego może zadziałać zabezpieczenie nadprądowe prostownika i ładowanie zostanie wyłączone. W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie prostownika na 10 minut i ponownie go włączyć.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 20

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Prostownik mikroprocesorowy LCD 6/12/24V
Typ:G80038 model: GZL-20

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw
członkowskich odnoszących się do udostępniania
na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia,
2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw
członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, 2011/65/UE z dnia 8
czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w
sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
oraz norm EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-
1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 jest
identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr
2T150715.TJEDWS56 z dnia 16.07.2015 wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE
SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Country : Italy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156 Email : ecm@entecerma.it,
Website : www.entecerma.it
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282
oraz 64.169.17.04505.01 z dnia 03.11.2017 wydanego przez TUV SUD Product Service GmbH
Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Country : Germany
Phone : +49 (89) 50084261 Fax : +49 (89) 50084230
Email : ps.zert@tuev-sued.de Website : http://www.tuev-sued.de/ps

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020
Miejsce i data wystawienia

Grzegorz Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Microprocessor battery charger LCD 6/12/24 V
Type: G80038, model: GZL-20



Manufactured for
F. H.GEKO
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this carefully user manual.
Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation and understanding all risks that may arise during the operation of the device is the responsibility of the user.



WARNING!!!

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.
These differences cannot be the basis for complaint.**

Features:

1. This pulse charger is designed for 12V/24V lead-acid batteries, GAH-200AH lead-acid batteries, maintenance-free batteries, water-based batteries, starter batteries, etc. The appropriate 12V/24V battery type indicator will automatically illuminate when connected to power.
2. It features an advanced microcomputer management system with multiple protections, and PWM pulse width regulation technology allows for automatic battery charging.
3. A large LED screen displays the battery voltage, real-time current type, charging mode, and charging percentage (the battery charging progress bar shows 25%, 50%, 75%, and 100%).
4. One-button function switches between smart charging and fast charging modes, with an audible alert when switching modes. Alarm: When the battery voltage is too low, a low voltage alarm will sound and the battery capacity charging progress bar will flash simultaneously, indicating that the battery voltage is too low (once the battery is fully recovered, the battery charging progress bar will return to normal). Once the battery is fully charged, the buzzer will beep every minute.
5. After a full charge, if the battery voltage is 14-14.5V, it indicates the battery is in good condition; if the battery voltage is 13.5V, it indicates the battery is in good condition; if the battery voltage is lower than 13V, it indicates the battery is in poor condition. At this time, the maintenance fluid should be added.

Technical Specifications

Power supply voltage: 230V-50Hz

Voltage identification for 6V: 2V - 7.4V

Voltage identification for 12V: 8V - 14.5V

Voltage identification for 24V: 18V - 29V

Battery capacity 6V/12V/24V: 3Ah - 150Ah

Charging current: 0A - 10A.

Multi-level protection:

Overvoltage protection - protection is activated when the charging voltage setting differs from the detected parameter.

Battery diagnostic function - the charger constantly monitors the battery condition.

Overheating protection: When the charger temperature exceeds 150°C, the charger will stop charging. When the temperature drops to 80°C, or the charger is turned off for approximately 10 minutes, the battery can be charged again. Short-circuit protection: When a short circuit occurs, the charger will automatically stop charging. This will be indicated by a long beep. Simply connect the charger correctly, and charging will resume automatically. Reverse-connecting protection: If the terminals (+/-) are accidentally connected backwards, the charger will alert you with intermittent long beeps. Charging will resume once the terminals are connected correctly.

Operation Steps:

1. Check the rated battery voltage and charger output.
2. Connect the charger and battery according to the wiring diagram.
3. Check that the power supply voltage matches the rated input voltage of the charger.
4. Connect the charger to the power supply, check whether the LED indicator and display are on or off, and whether the cooling fan is operating.
5. If the charger does not work, immediately disconnect the charger from the power supply and check the power source, battery, and line connections.

Charging Mode Description:

1. Smart Charging Mode: This is the default charging mode upon startup. The charger checks the battery parameters: voltage and degree of discharge. In this mode, the charger automatically sets the charging parameters for the given battery type.
2. Fast Charging Mode: Suitable for charging in low-temperature environments or to shorten the battery charging time. Do not overcharge the battery in this mode, as this may negatively affect its lifespan.

Precautions:

1. Charging generates heat, so use the charger in well-ventilated areas. Do not use the charger in damp rooms, at high temperatures, or near flammable liquids and gases.
2. Obstructing the air vent and operating the charger when the fan is not running is strictly prohibited.
3. Due to the high voltage, all repairs to the charger must be performed by a qualified service technician/electrician.
4. Be careful not to allow the battery to become completely discharged, as this will shorten its lifespan. If a 12V battery is left in a discharged state (when the voltage drops below 10.5V) for a long period of time, it may become sulfated and will not be able to be charged normally. Connecting a deeply discharged battery may trigger the charger's overcurrent protection, which will disable charging. In this case, disconnect the charger for 10 minutes and then reconnect it.



This product was CE marked -20

CE DECLARATION OF CONFORMITY

F.H. GEKO. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Microprocessor battery charger LCD 6/12/24 V
Type: G80038, model: GZL-20

meets the requirements of the Directives of the European Parliament and of the Council:
2014/35 / EU of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States
relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use
within certain voltage limits, 2014/30 / EU of 26 February 2014 on the harmonization of the
laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, 2011/65/EU of the
European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of
certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
and standards EN60335-1: 2012 + A11: 2014 + AC: 2014, EN 60335-2-29: 2004 + A2:
2010, EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014,
EN 61000-3-3:2013 is identical to the copy, which is the subject of the EC-type
examination certificate No. 2T150715.TJEDW56 of 16.07.2015

issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca 'Bella, 243 /A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Country: Italy

Phone: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156 Email: ecm@entecerma.it,

Website: www.entecerma.it Identification number of the Notified Body: 1282

and 64.169.17.04505.01 dated November 3, 2017 issued by TUV SUD Product Service
GmbH

Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Country: Germany

Phone: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuev-sued.de Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020

Place and date

Grzegorz Kowalczyk
Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Mikroprocesorová nabíječka s LCD 6/12/24 V
Typ: G80038, model: GZL-20



Vyrobeno pro
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze.
Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a
pochopení všech rizik, která mohou nastat při používání zařízení,
je povinností jeho uživatele.



RoHS



POZOR!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktů mají fotografie a obrázky uvedené v návodu pouze informativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

Vlastnosti:

1. Tato pulzní nabíječka je určena pro 12V/24V olověné akumulátory, GAH-200AH olověné akumulátory, bezúdržbové akumulátory, akumulátory na vodní bázi, startovací akumulátory atd. Indikátor typu 12V/24V akumulátoru se automaticky rozsvítí po připojení k napájení.
2. Je vybavena pokročilým mikropočítačovým systémem řízení s více ochranami a technologie regulace šířky pulzů PWM umožňuje automatické nabíjení akumulátoru.
3. Velká LED obrazovka zobrazuje napětí akumulátoru, typ proudu v reálném čase, režim nabíjení a procento nabíjení (ukazatel průběhu nabíjení akumulátoru ukazuje 25 %, 50 %, 75 % a 100 %).
4. Funkce přepíná mezi režimy inteligentního nabíjení a rychlého nabíjení jedním tlačítkem se zvukovým upozorněním při přepínání režimů. Alarm: Pokud je napětí akumulátoru příliš nízké, zazní alarm nízkého napětí a současně bude blikat ukazatel průběhu nabíjení kapacity akumulátoru, což signalizuje, že napětí akumulátoru je příliš nízké (jakmile je akumulátor plně nabitý, ukazatel průběhu nabíjení akumulátoru se vrátí do normálu). Jakmile je akumulátor plně nabitý, bzučák bude každou minutu pípat.
5. Pokud je po plném nabití napětí baterie 14–14,5 V, znamená to, že je baterie v dobrém stavu; pokud je napětí baterie 13,5 V, znamená to, že je baterie v dobrém stavu; pokud je napětí baterie nižší než 13 V, znamená to, že je baterie ve špatném stavu. V tomto případě je třeba doplnit údržbovou kapalinu.

Technické specifikace

Napájecí napětí: 230 V–50 Hz

Identifikace napětí pro 6 V: 2 V – 7,4 V

Identifikace napětí pro 12 V: 8 V – 14,5 V

Identifikace napětí pro 24 V: 18 V – 29 V

Kapacita baterie 6 V/12 V/24 V: 3 Ah – 150 Ah

Nabíjecí proud: 0 A – 10 A.

Víceúrovňová ochrana:

Ochrana proti přepětí – ochrana se aktivuje, když se nastavení nabíjecího napětí liší od detekovaného parametru.

Diagnostická funkce baterie – nabíječka neustále sleduje stav baterie.

Ochrana proti přehřátí: Když teplota nabíječky překročí 150 °C, nabíječka přestane nabíjet.

Když teplota klesne na 80 °C nebo je nabíječka vypnuta přibližně na 10 minut, lze baterii znovu nabít.

Ochrana proti zkratu: Pokud dojde ke zkratu, nabíječka automaticky přestane nabíjet.

To bude signalizováno dlouhým pípnutím. Stačí nabíječku správně připojit a nabíjení se automaticky obnoví.

Ochrana proti obrácenému zapojení: Pokud jsou svorky (+/-) omylem zapojeny obráceně, nabíječka vás upozorní přerušovaným dlouhým pípnutím.

Nabíjení se obnoví, jakmile jsou svorky správně zapojeny.

Postup obsluhy:

1. Zkontrolujte jmenovité napětí baterie a výstup nabíječky.
2. Zapojte nabíječku a baterii podle schématu zapojení.
3. Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá jmenovitému vstupnímu napětí nabíječky.
4. Připojte nabíječku k napájení, zkontrolujte, zda svítí LED indikátor a displej a zda běží chladicí ventilátor.
5. Pokud nabíječka nefunguje, okamžitě ji odpojte od napájení a zkontrolujte zdroj napájení, baterii a připojení k síti.

Popis režimu nabíjení:

1. Režim inteligentního nabíjení: Toto je výchozí režim nabíjení při spuštění. Nabíječka kontroluje parametry baterie: napětí a stupeň vybití. V tomto režimu nabíječka automaticky nastaví parametry nabíjení pro daný typ baterie.
2. Režim rychlého nabíjení: Vhodný pro nabíjení v prostředí s nízkými teplotami nebo pro zkrácení doby nabíjení baterie. V tomto režimu baterii nepřebíjejte, protože to může negativně ovlivnit její životnost.

Upozornění:

1. Při nabíjení dochází k vývinu tepla, proto nabíječku používejte v dobře větraných prostorách. Nepoužívejte nabíječku ve vlhkých místnostech, při vysokých teplotách ani v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
2. Zakrývání větracího otvoru a provoz nabíječky, když ventilátor neběží, je přísně zakázáno.
3. Vzhledem k vysokému napětí musí veškeré opravy nabíječky provádět kvalifikovaný servisní technik/elektrikář.
4. Dávejte pozor, abyste baterii zcela nevybili, protože by se tím zkrátila její životnost. Pokud je 12V baterie ponechána ve vybitém stavu (když napětí klesne pod 10,5 V) po delší dobu, může dojít k její sulfátování a nebude možné ji normálně nabíjet. Připojení hluboce vybité baterie může spustit ochranu nabíječky proti nadproudu, která znemožní nabíjení. V takovém případě nabíječku na 10 minut odpojte a poté ji znovu připojte.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 20

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

F.H. GEKO. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko prohlašuje
s plnou odpovědností, že:

Mikroprocesorová nabíječka s LCD 6/12/24 V
Typ: G80038, model: GZL-20

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady: 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh, 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility, 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a norem EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 je identická se vzorkem, který je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. 2T150715.TJEDWS56 ze dne 16. 7. 2015 vydaného společností ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - lok. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Země: Itálie
Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156 E-mail: ecm@entecerma.it,
Webové stránky: www.entecerma.it
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 1282
a 64.169.17.04505.01 ze dne 3. listopadu 2017 vydané společností TUV SUD Product Service GmbH
Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MNICHOFV Země: Německo
Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuev-sued.de Webové stránky: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo
přepřacován bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020
Místo a datum vystavení

Grzegorz Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

Mikroprozessor-Batterieladegerät mit LCD

6/12/24 V

Typ: G80038, Modell: GZL-20



Hergestellt für
F. H. GEKO
Kietlin, Spacerowa Str. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Verständnis aller Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.



ACHTUNG!!

Aufgrund ständiger Produktverbesserungen sind die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur beispielhaft und können von dem gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.

Merkmale:

1. Dieses Impulsladegerät ist für 12-V-/24-V-Blei-Säure-Batterien, GAH-200AH-Blei-Säure-Batterien, wartungsfreie Batterien, wasserbasierte Batterien, Starterbatterien usw. konzipiert. Die entsprechende 12-V-/24-V-Batterietypanzeige leuchtet automatisch auf, sobald das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird.
2. Es verfügt über ein fortschrittliches Mikrocomputer-Managementsystem mit mehreren Schutzfunktionen. Die PWM-Impulsweitenregelung ermöglicht automatisches Laden der Batterie.
3. Ein großes LED-Display zeigt Batteriespannung, Stromart, Lademodus und Ladeprozentsatz in Echtzeit an (der Ladefortschrittsbalken zeigt 25 %, 50 %, 75 % und 100 % an).
4. Mit nur einer Taste lässt sich zwischen Smart-Laden und Schnellladen wechseln. Beim Wechsel des Modus ertönt ein akustisches Signal. Alarm: Bei zu niedriger Batteriespannung ertönt ein Alarm bei zu niedriger Spannung und der Ladefortschrittsbalken blinkt gleichzeitig. (Sobald die Batterie vollständig wiederhergestellt ist, kehrt der Ladefortschrittsbalken zum Normalwert zurück.) Sobald die Batterie vollständig geladen ist, ertönt jede Minute ein akustisches Signal.
5. Nach einer vollständigen Ladung ist die Batterie bei einer Spannung von 14–14,5 V in gutem Zustand; bei einer Spannung von 13,5 V in gutem Zustand; bei einer Spannung unter 13 V in schlechtem Zustand. Füllen Sie dann die Wartungsflüssigkeit nach.

Technische Daten

Versorgungsspannung: 230 V–50 Hz

Spannungskennung für 6 V: 2 V–7,4 V

Spannungskennung für 12 V: 8 V–14,5 V

Spannungskennung für 24 V: 18 V–29 V

Batteriekapazität 6 V/12 V/24 V: 3 Ah–150 Ah

Ladestrom: 0 A–10 A

Mehrstufiger Schutz:

Überspannungsschutz – Der Schutz wird aktiviert, wenn die Ladespannungseinstellung vom erkannten Wert abweicht.

Batteriediagnosefunktion – Das Ladegerät überwacht ständig den Batteriezustand.

Überhitzungsschutz: Wenn die Temperatur des Ladegeräts 150 °C überschreitet, stoppt das Ladegerät den Ladevorgang. Sinkt die Temperatur auf 80 °C oder wird das Ladegerät für ca. 10 Minuten ausgeschaltet, kann die Batterie wieder geladen werden.

Kurzschlusschutz: Bei einem Kurzschluss stoppt das Ladegerät den Ladevorgang automatisch. Dies wird durch einen langen Piepton angezeigt. Schließen Sie das Ladegerät einfach korrekt an, und der Ladevorgang wird automatisch fortgesetzt.

Verpolungsschutz: Sollten die Anschlüsse (+/-) versehentlich vertauscht werden, warnt Sie das Ladegerät mit unterbrochenen langen Pieptönen. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, sobald die Anschlüsse korrekt angeschlossen sind.

Bedienung:

1. Überprüfen Sie die Nennspannung der Batterie und die Ausgangsleistung des Ladegeräts.
2. Verbinden Sie Ladegerät und Batterie gemäß Schaltplan.
3. Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der Nenneingangsspannung des Ladegeräts übereinstimmt.
4. Schließen Sie das Ladegerät an die Stromversorgung an, prüfen Sie, ob die LED-Anzeige und das Display leuchten oder nicht und ob der Lüfter läuft.
5. Sollte das Ladegerät nicht funktionieren, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und überprüfen Sie Stromquelle, Batterie und Netzanschlüsse.

Lademodus:

1. Smart-Lademodus: Dies ist der Standard-Lademodus beim Start. Das Ladegerät prüft die Batterieparameter: Spannung und Entladegrad. In diesem Modus stellt das Ladegerät die Ladeparameter automatisch auf den jeweiligen Batterietyp ein.
2. Schnelllademodus: Geeignet zum Laden bei niedrigen Temperaturen oder zur Verkürzung der Batterieladezeit. Überladen Sie die Batterie in diesem Modus nicht, da dies ihre Lebensdauer beeinträchtigen kann.

Vorsichtsmaßnahmen:

1. Beim Laden entsteht Wärme. Verwenden Sie das Ladegerät daher nur in gut belüfteten Bereichen. Verwenden Sie das Ladegerät nicht in feuchten Räumen, bei hohen Temperaturen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen.
2. Das Blockieren der Lüftungsöffnung und der Betrieb des Ladegeräts bei abgeschaltetem Lüfter sind strengstens untersagt.
3. Aufgrund der hohen Spannung müssen alle Reparaturen am Ladegerät von einem qualifizierten Servicetechniker/Elektriker durchgeführt werden.
4. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht vollständig entladen wird, da dies ihre Lebensdauer verkürzt. Bleibt eine 12-V-Batterie längere Zeit im entladenen Zustand (wenn die Spannung unter 10,5 V fällt), kann sie sulfatieren und lässt sich nicht mehr normal laden. Das Anschließen einer tiefentladenen Batterie kann den Überstromschutz des Ladegeräts auslösen, wodurch der Ladevorgang unterbrochen wird. Trennen Sie in diesem Fall das Ladegerät für 10 Minuten und schließen Sie es dann wieder an.



Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 20

EG-Konformitätserklärung

F.H. GEKO, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Mikroprozessor-Batterieladegerät mit LCD 6/12/24 V
Typ: G80038, Modell: GZL-20

entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
2014/35/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der
Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung
innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt, 2014/30/EU vom 26. Februar
2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die
elektromagnetische Verträglichkeit, 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der
Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie den
Normen EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-
1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 ist
identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.
2T150715.TJEDWS56 vom 16.07.2015 ist, ausgestellt von ENTE CERTIFICAZIONE
MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia
(BO), Italien

Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, E-Mail: ecm@entecerma.it
Website: www.entecerma.it

Kennnummer der benannten Stelle: 1282

und 64.169.17.04505.01 vom 3. November 2017, ausgestellt von der TÜV SÜD Product
Service GmbH Zertifizierstellen Ridlerstrake 65, 80339 MÜNCHEN
Deutschland

Telefon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-Mail: ps.zert@tuev-sued.de, Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020
Ort und Datum der Ausstellung

Grzegorz Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Φορτιστής μπαταρίας με μικροεπεξεργαστή και LCD
6/12/24 V**

Τύπος: G80038, μοντέλο: GZL-20



Παραγωγή για
F. H. GEKO
Kietlin, οδός Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση
και λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων, που μπορεί να προκύψουν
κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη.



RoHS



ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για αξίωση.

Χαρακτηριστικά:

1. Αυτός ο παλμικός φορτιστής έχει σχεδιαστεί για μπαταρίες μολύβδου-οξέος 12V/24V, μπαταρίες μολύβδου-οξέος GAH-200AH, μπαταρίες που δεν απαιτούν συντήρηση, μπαταρίες με βάση το νερό, μπαταρίες εκκίνησης κ.λπ. Η κατάλληλη ένδειξη τύπου μπαταρίας 12V/24V θα ανάψει αυτόματα όταν συνδεθεί στην παροχή ρεύματος.
2. Διαθέτει ένα προηγμένο σύστημα διαχείρισης μικροϋπολογιστή με πολλαπλές προστασίες και η τεχνολογία ρύθμισης πλάτους παλμού PWM επιτρέπει την αυτόματη φόρτιση της μπαταρίας.
3. Μια μεγάλη οθόνη LED εμφανίζει την τάση της μπαταρίας, τον τύπο ρεύματος σε πραγματικό χρόνο, τη λειτουργία φόρτισης και το ποσοστό φόρτισης (η γραμμή προόδου φόρτισης της μπαταρίας δείχνει 25%, 50%, 75% και 100%).
4. Η λειτουργία ενός κουμπιού εναλλάσσεται μεταξύ λειτουργίας έξυπνης φόρτισης και γρήγορης φόρτισης, με ηχητική ειδοποίηση κατά την εναλλαγή λειτουργιών. Συναγερμός: Όταν η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, θα ηχήσει ένας συναγερμός χαμηλής τάσης και η γραμμή προόδου φόρτισης χωρητικότητας της μπαταρίας θα αναβοσβήνει ταυτόχρονα, υποδεικνύοντας ότι η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή (μόλις η μπαταρία ανακτηθεί πλήρως, η γραμμή προόδου φόρτισης της μπαταρίας θα επιστρέψει στο φυσιολογικό). Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, ο βομβητής θα ηχεί κάθε λεπτό.
5. Μετά από μια πλήρη φόρτιση, εάν η τάση της μπαταρίας είναι 14-14,5V, υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση. εάν η τάση της μπαταρίας είναι 13,5V, υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση. εάν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλότερη από 13V, υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι σε κακή κατάσταση. Σε αυτό το σημείο, θα πρέπει να προστεθεί το υγρό συντήρησης.

Τεχνικές Προδιαγραφές

Τάση τροφοδοσίας: 230V-50Hz

Αναγνώριση τάσης για 6V: 2V - 7,4V

Αναγνώριση τάσης για 12V: 8V - 14,5V

Αναγνώριση τάσης για 24V: 18V - 29V

Χωρητικότητα μπαταρίας 6V/12V/24V: 3Ah - 150Ah

Ρεύμα φόρτισης: 0A - 10A.

Πολυεπίπεδη προστασία:

Προστασία από υπέρταση - η προστασία ενεργοποιείται όταν η ρύθμιση τάσης φόρτισης διαφέρει από την ανιχνευμένη παράμετρο.

Λειτουργία διάγνωσης μπαταρίας - ο φορτιστής παρακολουθεί συνεχώς την κατάσταση της μπαταρίας.

Προστασία από υπερθέρμανση: Όταν η θερμοκρασία του φορτιστή υπερβεί τους 150°C, ο φορτιστής θα σταματήσει τη φόρτιση. Όταν η θερμοκρασία πέσει στους 80°C ή ο φορτιστής απενεργοποιηθεί για περίπου 10 λεπτά, η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί ξανά.

Προστασία από βραχυκύκλωμα: Όταν συμβεί βραχυκύκλωμα, ο φορτιστής θα σταματήσει αυτόματα τη φόρτιση. Αυτό θα υποδειχθεί με ένα μακρύ ηχητικό σήμα. Απλώς συνδέστε σωστά τον φορτιστή και η φόρτιση θα συνεχιστεί αυτόματα. Προστασία αντίστροφης σύνδεσης: Εάν οι ακροδέκτες (+/-) συνδεθούν κατά λάθος αντίστροφα, ο φορτιστής θα σας ειδοποιήσει με διαλείποντα μακρά ηχητικά σήματα. Η φόρτιση θα συνεχιστεί μόλις οι ακροδέκτες συνδεθούν σωστά.

Βήματα Λειτουργίας:

1. Ελέγξτε την ονομαστική τάση της μπαταρίας και την έξοδο του φορτιστή.
2. Συνδέστε τον φορτιστή και την μπαταρία σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης.
3. Ελέγξτε ότι η τάση της τροφοδοσίας ταιριάζει με την ονομαστική τάση εισόδου του φορτιστή.
4. Συνδέστε τον φορτιστή στην τροφοδοσία ρεύματος, ελέγξτε αν η ενδεικτική λυχνία LED και η οθόνη είναι αναμμένες ή απενεργοποιημένες και αν λειτουργεί ο ανεμιστήρας ψύξης.
5. Εάν ο φορτιστής δεν λειτουργεί, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την τροφοδοσία ρεύματος και ελέγξτε την πηγή τροφοδοσίας, την μπαταρία και τις συνδέσεις γραμμής.

Περιγραφή Λειτουργίας Φόρτισης:

1. Λειτουργία Έξυπνης Φόρτισης: Αυτή είναι η προεπιλεγμένη λειτουργία φόρτισης κατά την εκκίνηση. Ο φορτιστής ελέγχει τις παραμέτρους της μπαταρίας: τάση και βαθμό εκφόρτισης. Σε αυτήν τη λειτουργία, ο φορτιστής ορίζει αυτόματα τις παραμέτρους φόρτισης για τον δεδομένο τύπο μπαταρίας.
2. Λειτουργία Γρήγορης Φόρτισης: Κατάλληλη για φόρτιση σε περιβάλλοντα χαμηλής θερμοκρασίας ή για τη μείωση του χρόνου φόρτισης της μπαταρίας. Μην υπερφορτώνετε την μπαταρία σε αυτήν τη λειτουργία, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της.

Προφυλάξεις:

1. Η φόρτιση παράγει θερμότητα, επομένως χρησιμοποιήστε τον φορτιστή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε υγρά δωμάτια, σε υψηλές θερμοκρασίες ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
2. Απαγορεύεται αυστηρά η απόφραξη του αεραγωγού και η λειτουργία του φορτιστή όταν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί.
3. Λόγω της υψηλής τάσης, όλες οι επισκευές στον φορτιστή πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις/ηλεκτρολόγο.
4. Προσέξτε να μην αποφορτιστεί πλήρως η μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της. Εάν μια μπαταρία 12V παραμείνει σε κατάσταση αποφόρτισης (όταν η τάση πέσει κάτω από τα 10,5V) για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να θειωθεί και να μην μπορεί να φορτιστεί κανονικά. Η σύνδεση μιας βαθιά αποφορτισμένης μπαταρίας μπορεί να ενεργοποιήσει την προστασία υπερέντασης του φορτιστή, η οποία θα απενεργοποιήσει τη φόρτιση. Σε αυτήν την περίπτωση, αποσυνδέστε τον φορτιστή για 10 λεπτά και στη συνέχεια επανασυνδέστε τον.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 20

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

F.H. GEKO. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Φορτιστής μπαταρίας με μικροεπεξεργαστή και LCD 6/12/24 V
Τύπος: G80038, μοντέλο: GZL-20

συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2014/35/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ηλεκτρολογικού υλικού που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης, 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, και τα πρότυπα EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ. 2T150715.TJEDWS56 με ημερομηνία 16/07/2015 που εκδόθηκε από την ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Χώρα: Ιταλία
Τηλέφωνο: +39 051 6705141, Φαξ: +39 051 6705156 Email: ecm@entecerma.it, Ιστότοπος: www.entecerma.it
Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 1282 και 64.169.17.04505.01 της 3ης Νοεμβρίου 2017 που εκδόθηκε από την TUV SUD Product Service GmbH
Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MONACHO Χώρα: Γερμανία
Τηλέφωνο: +49 (89) 50084261 Φαξ: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuev-sued.de Ιστότοπος: http://www.tuev-sued.de/ps

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Grzegorz Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 09.01.2020

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Grzegorz Κοβαλτσίκ

Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

Cargador de batería microprocesado con LCD

6/12/24 V

Tipo: G80038, modelo: GZL-20



Fabricado para
F. H. GEKO
Kietlin, calle Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos, que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.



¡ATENCIÓN!!

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en las instrucciones son solo ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

Características:

1. Este cargador de pulsos está diseñado para baterías de plomo-ácido de 12 V/24 V, baterías de plomo-ácido GAH-200AH, baterías sin mantenimiento, baterías de base acuosa, baterías de arranque, etc. El indicador de tipo de batería de 12 V/24 V correspondiente se iluminará automáticamente al conectarse a la alimentación.
2. Cuenta con un avanzado sistema de gestión microcomputadora con múltiples protecciones, y la tecnología de regulación de ancho de pulso PWM permite la carga automática de la batería.
3. Una gran pantalla LED muestra el voltaje de la batería, el tipo de corriente en tiempo real, el modo de carga y el porcentaje de carga (la barra de progreso de carga muestra 25 %, 50 %, 75 % y 100 %).
4. La función de un solo botón cambia entre los modos de carga inteligente y carga rápida, con una alerta sonora al cambiar de modo. Alarma: Cuando el voltaje de la batería es demasiado bajo, suena una alarma de bajo voltaje y la barra de progreso de carga parpadea simultáneamente, indicando que el voltaje de la batería es demasiado bajo (una vez que la batería se recupera por completo, la barra de progreso de carga vuelve a la normalidad). Una vez que la batería esté completamente cargada, el zumbador sonará cada minuto.
5. Después de una carga completa, si el voltaje de la batería es de 14-14,5 V, indica que está en buen estado; si es de 13,5 V, indica que está en buen estado; si es inferior a 13 V, indica que está en mal estado. En ese momento, se debe agregar el fluido de mantenimiento.

Especificaciones técnicas

Voltaje de alimentación: 230 V-50 Hz

Voltaje de 6 V: 2 V - 7,4 V

Voltaje de 12 V: 8 V - 14,5 V

Voltaje de 24 V: 18 V - 29 V

Capacidad de la batería (6 V/12 V/24 V): 3 Ah - 150 Ah

Corriente de carga: 0 A - 10 A.

Protección multinivel:

Protección contra sobretensión: la protección se activa cuando el ajuste de la tensión de carga difiere del parámetro detectado.

Función de diagnóstico de la batería: el cargador monitoriza constantemente el estado de la batería.

Protección contra sobrecalentamiento: cuando la temperatura del cargador supera los 150 °C, este deja de cargar. Cuando la temperatura baja a 80 °C o el cargador se apaga durante aproximadamente 10 minutos, la batería puede volver a cargarse. Protección contra cortocircuitos: cuando se produce un cortocircuito, el cargador deja de cargar automáticamente. Esto se indica con un pitido largo. Simplemente conecte el cargador correctamente y la carga se reanudará automáticamente. Protección contra conexión inversa: si los terminales (+/-) se conectan accidentalmente al revés, el cargador le avisará con pitidos largos intermitentes. La carga se reanudará una vez que los terminales estén conectados correctamente.

Pasos de funcionamiento:

1. Verifique el voltaje nominal de la batería y la salida del cargador.
2. Conecte el cargador y la batería según el diagrama de cableado.
3. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación coincida con el voltaje de entrada nominal del cargador.
4. Conecte el cargador a la fuente de alimentación, compruebe si el indicador LED y la pantalla están encendidos o apagados, y si el ventilador funciona.
5. Si el cargador no funciona, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación y revise la fuente de alimentación, la batería y las conexiones de la línea.

Descripción del modo de carga:

1. Modo de carga inteligente: Este es el modo de carga predeterminado al iniciarse. El cargador verifica los parámetros de la batería: voltaje y grado de descarga. En este modo, el cargador configura automáticamente los parámetros de carga para el tipo de batería.
2. Modo de carga rápida: Adecuado para cargar en entornos de baja temperatura o para acortar el tiempo de carga de la batería. No sobrecargue la batería en este modo, ya que esto podría afectar negativamente su vida útil.

Precauciones:

1. La carga genera calor, por lo que debe utilizarse en áreas bien ventiladas. No utilice el cargador en habitaciones húmedas, a altas temperaturas ni cerca de líquidos y gases inflamables.
2. Está estrictamente prohibido obstruir la ventilación y utilizar el cargador cuando el ventilador no esté funcionando.
3. Debido al alto voltaje, todas las reparaciones del cargador deben ser realizadas por un técnico de servicio/electricista cualificado.
4. Tenga cuidado de no permitir que la batería se descargue por completo, ya que esto acortará su vida útil. Si una batería de 12 V se deja descargada (cuando el voltaje cae por debajo de 10,5 V) durante un período prolongado, puede sulfatar y no podrá cargarse con normalidad. Conectar una batería muy descargada puede activar la protección contra sobrecorriente del cargador, lo que deshabilitará la carga. En este caso, desconecte el cargador durante 10 minutos y vuelva a conectarlo.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 20

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

F.H. GEKO. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declara con plena responsabilidad que:

Cargador de batería microprocesado con LCD 6/12/24 V
Tipo: G80038, modelo: GZL-20

Cumple con los requisitos de las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo: 2014/35/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética, 2011/65/UE, de 8 de junio de 2011, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, y las normas EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 es idéntico al ejemplar objeto del certificado de examen CE de tipo n.º 2T150715.TJEDWS56 de fecha 16/07/2015 emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italia

Teléfono: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, Correo electrónico: ecm@entecerma.it,
Sitio web: www.entecerma.it

Número de identificación del organismo notificado: 1282 y 64.169.17.04505.01, de 3 de noviembre de 2017, emitido por TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstellen Ridlerstrake 65, 80339 MÜNCH, Alemania
Teléfono: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
Correo electrónico: ps.zert@tuev-sued.de, Sitio web: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020
Lugar y fecha de emisión

Grzegorz Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MODE D'EMPLOI

**Chargeur de batterie à microprocesseur avec
écran LCD 6/12/24 V
Type : G80038, modèle : GZL-20**



Fabriqué pour
F. H. GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs ainsi que la compréhension de tous les risques, qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil incombent à l'utilisateur.



ATTENTION !!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations présentes dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.

Caractéristiques :

1. Ce chargeur à impulsions est conçu pour les batteries plomb-acide 12 V/24 V, les batteries plomb-acide GAH-200 AH, les batteries sans entretien, les batteries à eau, les batteries de démarrage, etc. L'indicateur de type de batterie 12 V/24 V s'allume automatiquement lors de la connexion à l'alimentation.
2. Il est doté d'un système de gestion par micro-ordinateur avancé avec de multiples protections, et la technologie de régulation de la largeur d'impulsion PWM permet une charge automatique de la batterie.
3. Un grand écran LED affiche la tension de la batterie, le type de courant en temps réel, le mode de charge et le pourcentage de charge (la barre de progression de charge affiche 25 %, 50 %, 75 % et 100 %).
4. Une simple pression sur un bouton permet de basculer entre les modes de charge intelligente et rapide, avec une alerte sonore lors du changement de mode. Alarme : lorsque la tension de la batterie est trop faible, une alarme de basse tension retentit et la barre de progression de charge de la batterie clignote simultanément, indiquant que la tension de la batterie est trop faible (une fois la batterie complètement chargée, la barre de progression de charge revient à la normale). Une fois la batterie complètement chargée, le buzzer émet un bip toutes les minutes.
5. Après une charge complète, si la tension de la batterie est de 14-14,5 V, cela indique que la batterie est en bon état ; si elle est de 13,5 V, cela indique que la batterie est en bon état ; si elle est inférieure à 13 V, cela indique que la batterie est en mauvais état. Il est alors nécessaire d'ajouter du liquide de maintenance.

Spécifications techniques

Tension d'alimentation : 230 V-50 Hz

Tension d'identification pour 6 V : 2 V - 7,4 V

Tension d'identification pour 12 V : 8 V - 14,5 V

Tension d'identification pour 24 V : 18 V - 29 V

Capacité de la batterie 6 V/12 V/24 V : 3 Ah - 150 Ah

Courant de charge : 0 A - 10 A.

Protection multi-niveaux :

Protection contre les surtensions : la protection s'active lorsque la tension de charge réglée diffère du paramètre détecté.

Fonction de diagnostic de la batterie : le chargeur surveille en permanence l'état de la batterie.

Protection contre la surchauffe : lorsque la température du chargeur dépasse 150 °C, la charge est interrompue. Lorsque la température descend à 80 °C, ou si le chargeur est éteint pendant environ 10 minutes, la batterie peut être rechargée. Protection contre les courts-circuits : en cas de court-circuit, le chargeur arrête automatiquement la charge. Un long bip sonore l'indique. Il suffit de brancher correctement le chargeur pour que la charge reprenne automatiquement. Protection contre les inversions de polarité : si les bornes (+/-) sont accidentellement branchées à l'envers, le chargeur vous avertit par de longs bips sonores intermittents. La charge reprend une fois les bornes correctement branchées.

Étapes de fonctionnement :

1. Vérifiez la tension nominale de la batterie et la sortie du chargeur.
2. Connectez le chargeur et la batterie conformément au schéma de câblage.
3. Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à la tension d'entrée nominale du chargeur.
4. Connectez le chargeur au secteur, vérifiez si le voyant LED et l'écran sont allumés et si le ventilateur fonctionne.
5. Si le chargeur ne fonctionne pas, débranchez-le immédiatement du secteur et vérifiez la source d'alimentation, la batterie et les connexions secteur.

Description du mode de charge :

1. Mode de charge intelligent : Il s'agit du mode de charge par défaut au démarrage. Le chargeur vérifie les paramètres de la batterie : tension et degré de décharge. Dans ce mode, le chargeur définit automatiquement les paramètres de charge pour le type de batterie concerné.
2. Mode de charge rapide : Convient pour la charge dans des environnements à basse température ou pour réduire le temps de charge de la batterie. Ne surchargez pas la batterie dans ce mode, car cela pourrait réduire sa durée de vie.

Précautions :

1. La charge génère de la chaleur ; utilisez donc le chargeur dans des endroits bien ventilés. N'utilisez pas le chargeur dans des pièces humides, à des températures élevées ou à proximité de liquides et de gaz inflammables.
2. Il est strictement interdit d'obstruer la grille d'aération et d'utiliser le chargeur lorsque le ventilateur est à l'arrêt.
3. En raison de la haute tension, toute réparation du chargeur doit être effectuée par un technicien/électricien qualifié.
4. Veillez à ne pas décharger complètement la batterie, car cela réduirait sa durée de vie. Si une batterie 12 V reste déchargée (lorsque la tension descend en dessous de 10,5 V) pendant une période prolongée, elle risque de se sulfater et de ne plus pouvoir se charger normalement. Connecter une batterie profondément déchargée peut déclencher la protection contre les surintensités du chargeur, ce qui désactivera la charge. Dans ce cas, débranchez le chargeur pendant 10 minutes, puis rebranchez-le.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 20

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

F.H. GEKO. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko déclare sous sa pleine responsabilité que :

Chargeur de batterie à microprocesseur avec écran LCD 6/12/24 V
Type : G80038, modèle : GZL-20

est conforme aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :
2014/35/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique, 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et aux normes EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 est identique au spécimen qui fait l'objet du certificat d'examen CE de type n° 2T150715.TJEDWS56 du 16/07/2015 délivré par ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Pays : Italie

Tél. : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156, Courriel : ecm@entecerma.it,
Site web : www.entecerma.it

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1282
et 64.169.17.04505.01 du 3 novembre 2017, délivrés par TUV SUD Product Service GmbH

Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 München, Pays : Allemagne
Tél. : +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230
Courriel : ps.zert@tuev-sued.de, Site web : http://www.tuev-sued.de/ps

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est :
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020

Lieu et date d'émission

Grzegorz Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Mikroprocesszoros akkumulátortöltő LCD
kijelzővel 6/12/24 V
Típus: G80038, modell: GZL-20**



Készült számára
F. H. GEKO
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használatához és kezeléséhez szükséges utasítás megismerése, valamint a felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége, amelyek a berendezés üzemeltetése során felmerülhetnek, a felhasználó kötelezettsége.



FIGYELEM!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől. Ezek a különbségek nem képezhetik reklamáció alapját.

Jellemzők:

1. Ez az impulzustöltő 12V/24V ólomakkumulátorokhoz, GAH-200AH ólomakkumulátorokhoz, karbantartásmentes akkumulátorokhoz, vízbázisú akkumulátorokhoz, indítóakkumulátorokhoz stb. készült. A megfelelő 12V/24V akkumulátortípus jelzője automatikusan kigyullad, amikor csatlakoztatják a tápellátáshoz.
2. Fejlett mikrokomputeres kezelőrendszerrel rendelkezik, többszörös védelemmel, és a PWM impulzusszélesség-szabályozó technológia lehetővé teszi az automatikus akkumulátortöltést.
3. Egy nagy LED-képernyő mutatja az akkumulátor feszültségét, a valós idejű áramtípust, a töltési módot és a töltési százalékot (az akkumulátor töltési folyamatjelzője 25%, 50%, 75% és 100% jelzést mutat).
4. Egygombos funkcióval válthat az intelligens töltési és a gyors töltési módok között, hangjelzéssel a módváltáskor. Riasztás: Ha az akkumulátor feszültsége túl alacsony, alacsony feszültségre figyelmeztető jelzés hallható, és az akkumulátorkapacitás töltési folyamatjelzője egyidejűleg villog, jelezve, hogy az akkumulátor feszültsége túl alacsony (miután az akkumulátor teljesen felépült, az akkumulátor töltési folyamatjelzője visszatér a normál értékre). Miután az akkumulátor teljesen feltöltött, a hangjelző percenként sípol.
5. Teljes töltés után, ha az akkumulátor feszültsége 14-14,5 V, az azt jelzi, hogy az akkumulátor jó állapotban van; ha az akkumulátor feszültsége 13,5 V, az azt jelzi, hogy az akkumulátor jó állapotban van; ha az akkumulátor feszültsége 13 V alatt van, az azt jelzi, hogy az akkumulátor rossz állapotban van. Ekkor karbantartó folyadékot kell hozzáadni.

Műszaki adatok

Tápfeszültség: 230V-50Hz

Feszültségazonosítás 6V-on: 2V - 7,4V

Feszültségazonosítás 12V-on: 8V - 14,5V

Feszültségazonosítás 24V-on: 18V - 29V

Akkumulátorkapacitás 6V/12V/24V: 3Ah - 150Ah

Töltőáram: 0A - 10A.

Többszintű védelem:

Túlfeszültségvédelem - a védelem akkor aktiválódik, ha a töltési feszültség beállítása eltér az érzékelt paramétértől.

Akkumulátordiagnosztikai funkció - a töltő folyamatosan figyeli az akkumulátor állapotát.

Túlmelegedés elleni védelem: Amikor a töltő hőmérséklete meghaladja a 150°C-ot, a töltő leállítja a töltést. Amikor a hőmérséklet 80°C-ra csökken, vagy a töltő körülbelül 10 percre kikapcsolt állapotban van, az akkumulátor újra tölthető. Rövidzárlat elleni védelem:

Rövidzárlat esetén a töltő automatikusan leállítja a töltést. Ezt egy hosszú sípoló hang jelzi.

Egyszerűen csatlakoztassa helyesen a töltőt, és a töltés automatikusan folytatódik.

Fordított csatlakoztatás elleni védelem: Ha a (+/-) pólusokat véletlenül fordítva csatlakoztatja, a töltő szakaszos hosszú sípoló hangokkal figyelmezteti. A töltés a pólusok megfelelő csatlakoztatása után folytatódik.

Működési lépések:

1. Ellenőrizze a névleges akkumulátorfeszültséget és a töltő kimenetét.
2. Csatlakoztassa a töltőt és az akkumulátort a kapcsolási rajz szerint.
3. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a töltő névleges bemeneti feszültségével.
4. Csatlakoztassa a töltőt a tápegységhez, ellenőrizze, hogy a LED-jelzőfény és a kijelző világít-e vagy sem, és hogy a hűtőventilátor működik-e.
5. Ha a töltő nem működik, azonnal húzza ki a töltőt a tápegységből, és ellenőrizze az áramforrást, az akkumulátort és a hálózati csatlakozásokat.

Töltési mód leírása:

1. Intelligens töltési mód: Ez az alapértelmezett töltési mód indításkor. A töltő ellenőrzi az akkumulátor paramétereit: a feszültséget és a kisütés mértékét. Ebben az üzemmódban a töltő automatikusan beállítja a töltési paramétereket az adott akkumulátortípushoz.
2. Gyors töltési mód: Alkalmas alacsony hőmérsékletű környezetben történő töltéshez vagy az akkumulátor töltési idejének lerövidítéséhez. Ne töltse túl az akkumulátort ebben az üzemmódban, mivel ez negatívan befolyásolhatja az élettartamát.

Óvintézkedések:

1. A töltés hőt termel, ezért a töltőt jól szellőző helyen használja. Ne használja a töltőt nedves helyiségekben, magas hőmérsékleten vagy gyúlékony folyadékok és gázok közelében.
2. Szigorúan tilos a szellőzőnyílás eltakarása és a töltő használata álló ventilátor esetén.
3. A nagyfeszültség miatt a töltő minden javítását szakképzett szerviztechnikusnak/villanyszerelőnek kell elvégeznie.
4. Ügyeljen arra, hogy ne hagyja az akkumulátort teljesen lemerülni, mivel ez lerövidíti az élettartamát. Ha egy 12 V-os akkumulátort hosszú ideig lemerült állapotban hagynak (amikor a feszültség 10,5 V alá esik), szulfátosodhat, és nem lesz lehetséges a normál töltés. A teljesen lemerült akkumulátor csatlakoztatása aktiválhatja a töltő túláramvédelmét, ami letiltja a töltést. Ebben az esetben húzza ki a töltőt 10 percre, majd csatlakoztassa újra.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 20

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

F.H. GEKO. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes
felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Mikroprocesszoros akkumulátortöltő LCD kijelzővel 6/12/24 V

Típus: G80038, modell: GZL-20

megfelel az Európai Parlament és a Tanács következő irányelveinek követelményeinek: a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i 2014/35/EU irányelv, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i 2014/30/EU irányelv, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv, valamint az EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN szabványok. A 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 szabvány szerinti minta megegyezik az ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. által kiállított, 2015.07.16-i 2T150715.TJEDWS56 számú EK-típusvizsgálati tanúsítvány tárgyát képező mintával. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Ország: Olaszország

Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156 E-mail: ecm@entecerma.it,

Weboldal: www.entecerma.it

Bejelentett szervezet azonosító száma: 1282

és 64.169.17.04505.01, 2017. november 3-án, kiadta a TUV SUD Product Service GmbH

Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN Ország: Németország

Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de Weboldal: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2020.01.09.
Kiállítás helye és dátuma

Grzegorz Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



ISTRUZIONE PER L'USO

**Caricabatterie microprocessore con display
LCD 6/12/24 V**

Tipo: G80038, modello: GZL-20



Prodotto per
F. H. GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente questa istruzione per l'uso.
Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri
e comprendere tutti i rischi, che possono sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura
è responsabilità dell'utente.



ATTENZIONE!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nelle istruzioni sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

Caratteristiche:

1. Questo caricabatterie a impulsi è progettato per batterie al piombo-acido da 12V/24V, batterie al piombo-acido GAH-200AH, batterie senza manutenzione, batterie a base d'acqua, batterie di avviamento, ecc. L'indicatore del tipo di batteria da 12V/24V corrispondente si illuminerà automaticamente quando collegato all'alimentazione.
2. È dotato di un avanzato sistema di gestione a microcomputer con protezioni multiple e la tecnologia di regolazione della larghezza d'impulso PWM consente la ricarica automatica della batteria.
3. Un ampio schermo LED visualizza la tensione della batteria, il tipo di corrente in tempo reale, la modalità di carica e la percentuale di carica (la barra di avanzamento della carica della batteria mostra 25%, 50%, 75% e 100%).
4. La funzione a un pulsante consente di passare dalla modalità di carica intelligente a quella di carica rapida, con un avviso acustico durante il passaggio da una modalità all'altra. Allarme: quando la tensione della batteria è troppo bassa, viene emesso un allarme di bassa tensione e la barra di avanzamento della carica della capacità della batteria lampeggia contemporaneamente, indicando che la tensione della batteria è troppo bassa (una volta che la batteria è completamente ripristinata, la barra di avanzamento della carica della batteria tornerà alla normalità). Una volta che la batteria è completamente carica, il cicalino emetterà un segnale acustico ogni minuto.
5. Dopo una carica completa, se la tensione della batteria è compresa tra 14 e 14,5 V, indica che la batteria è in buone condizioni; se la tensione della batteria è pari a 13,5 V, indica che la batteria è in buone condizioni; se la tensione della batteria è inferiore a 13 V, indica che la batteria è in cattive condizioni. A questo punto, è necessario aggiungere il fluido di manutenzione.

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione: 230 V-50 Hz

Indicazione della tensione per 6 V: 2 V - 7,4 V

Indicazione della tensione per 12 V: 8 V - 14,5 V

Indicazione della tensione per 24 V: 18 V - 29 V

Capacità della batteria 6 V/12 V/24 V: 3 Ah - 150 Ah

Corrente di carica: 0 A - 10 A.

Protezione multilivello:

Protezione da sovratensione: la protezione si attiva quando l'impostazione della tensione di carica differisce dal parametro rilevato.

Funzione diagnostica della batteria: il caricabatterie monitora costantemente le condizioni della batteria.

Protezione da surriscaldamento: quando la temperatura del caricabatterie supera i 150 °C, il caricabatterie interrompe la carica. Quando la temperatura scende a 80 °C, o il caricabatterie rimane spento per circa 10 minuti, la batteria può essere ricaricata nuovamente. Protezione da cortocircuito: in caso di cortocircuito, il caricabatterie interrompe automaticamente la carica. L'interruzione verrà segnalata da un segnale acustico prolungato. È sufficiente collegare correttamente il caricabatterie e la carica riprenderà automaticamente. Protezione da inversione di polarità: se i terminali (+/-) vengono accidentalmente collegati in modo inverso, il caricabatterie emetterà un segnale acustico prolungato intermittente. La carica riprenderà non appena i terminali saranno collegati correttamente.

Fasi operative:

1. Controllare la tensione nominale della batteria e l'uscita del caricabatterie.
2. Collegare il caricabatterie e la batteria secondo lo schema elettrico.
3. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione di ingresso nominale del caricabatterie.
4. Collegare il caricabatterie all'alimentazione, verificare se l'indicatore LED e il display sono accesi o spenti e se la ventola di raffreddamento è in funzione.
5. Se il caricabatterie non funziona, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione e controllare la fonte di alimentazione, la batteria e i collegamenti di linea.

Descrizione della modalità di ricarica:

1. Modalità di ricarica intelligente: questa è la modalità di ricarica predefinita all'avvio. Il caricabatterie verifica i parametri della batteria: tensione e grado di scarica. In questa modalità, il caricabatterie imposta automaticamente i parametri di ricarica per il tipo di batteria specificato.
2. Modalità di ricarica rapida: adatta per la ricarica in ambienti a bassa temperatura o per ridurre i tempi di ricarica della batteria. Non sovraccaricare la batteria in questa modalità, poiché ciò potrebbe influire negativamente sulla sua durata.

Precauzioni:

1. La ricarica genera calore, quindi utilizzare il caricabatterie in aree ben ventilate. Non utilizzare il caricabatterie in ambienti umidi, ad alte temperature o in prossimità di liquidi e gas infiammabili.
2. È severamente vietato ostruire la presa d'aria e utilizzare il caricabatterie quando la ventola non è in funzione.
3. A causa dell'alta tensione, tutte le riparazioni al caricabatterie devono essere eseguite da un tecnico di assistenza/elettricista qualificato.
4. Fare attenzione a non scaricare completamente la batteria, poiché ciò ne ridurrà la durata. Se una batteria da 12 V viene lasciata scarica (quando la tensione scende al di sotto di 10,5 V) per un lungo periodo di tempo, potrebbe solfatarsi e non essere più possibile caricarla normalmente. Il collegamento di una batteria completamente scarica potrebbe attivare la protezione da sovracorrente del caricabatterie, che disabiliterà la carica. In questo caso, scollegare il caricabatterie per 10 minuti e quindi ricollegarlo.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 20

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

F.H. GEKO. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Caricabatterie microprocessore con display LCD 6/12/24 V
Tipo: G80038, modello: GZL-20

è conforme ai requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:
2014/35/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature elettriche destinate a essere adoperate entro taluni limiti di tensione, 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alle norme EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 è identico all'esemplare oggetto del certificato di esame CE del tipo n. 2T150715.TJEDWS56 del 16/07/2015 rilasciato da ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Paese: Italia
Telefono: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156 Email: ecm@entecerma.it, Sito web: www.entecerma.it

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 1282
e 64.169.17.04505.01 del 3 novembre 2017 rilasciato da TUV SUD Product Service GmbH

Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Paese: Germania
Telefono: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuev-sued.de Sito web: <http://www.tuev-sued.de/ps>

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020
Luogo e data di emissione

Grzegorz Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Mikroprocesorinis įkroviklis su LCD 6/12/24 V
Tipas: G80038, modelis: GZL-20



Pagaminta
F. H. GEKO
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija.
Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai,
taip pat visų rizikų supratimas,
kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, priklauso nuo vartotojo pareigų.



RoHS



DĖMESIO!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigyto produkto. Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.

Savybės:

1. Šis impulsinis įkroviklis skirtas 12 V / 24 V švino rūgšties akumuliatoriams, GAH-200AH švino rūgšties akumuliatoriams, nereikalaujantiems priežiūros akumuliatoriams, vandens pagrindo akumuliatoriams, starterių akumuliatoriams ir kt. Prijungus prie maitinimo šaltinio, automatiškai užsidegs atitinkamo 12 V / 24 V akumuliatoriaus tipo indikatorius.
2. Jame įdiegta pažangi mikrokompiuterio valdymo sistema su keliomis apsaugomis, o PWM impulsų pločio reguliavimo technologija leidžia automatiškai įkrauti akumuliatorių.
3. Dideliame LED ekrane rodoma akumuliatoriaus įtampa, srovės tipas realiuoju laiku, įkrovimo režimas ir įkrovimo procentas (akumuliatoriaus įkrovimo eigos juosta rodo 25 %, 50 %, 75 % ir 100 %).
4. Vieno mygtuko funkcija perjungia išmanųjį ir greitąjį įkrovimo režimus, o perjungiant režimus pasigirsta garsinis įspėjimas. Signalas: kai akumuliatoriaus įtampa per žema, pasigirsta žemos įtampos signalas ir vienu metu mirksi akumuliatoriaus talpos įkrovimo eigos juosta, rodanti, kad akumuliatoriaus įtampa per žema (kai akumuliatorius visiškai atsigauna, akumuliatoriaus įkrovimo eigos juosta grįžta į normalią būseną). Kai akumuliatorius visiškai įkraunamas, kas minutę pasigirsta garsinis signalas.
5. Po pilno įkrovimo, jei akumuliatoriaus įtampa yra 14–14,5 V, tai rodo, kad akumuliatoriaus būklė gera; jei akumuliatoriaus įtampa yra 13,5 V, tai rodo, kad akumuliatoriaus būklė gera; jei akumuliatoriaus įtampa yra žemesnė nei 13 V, tai rodo, kad akumuliatoriaus būklė prasta. Tokiu atveju reikia įpilti techninės priežiūros skysčio.

Techninės specifikacijos

Maitinimo įtampa: 230 V – 50 Hz

6 V įtampos identifikavimas: 2 V – 7,4 V

12 V įtampos identifikavimas: 8 V – 14,5 V

24 V įtampos identifikavimas: 18 V – 29 V

6 V / 12 V / 24 V akumuliatoriaus talpa: 3 Ah – 150 Ah

Įkrovimo srovė: 0 A – 10 A.

Daugiapakopė apsauga:

Apsauga nuo viršįtampio – apsauga įsijungia, kai nustatyta įkrovimo įtampa skiriasi nuo aptikto parametro.

Akumuliatoriaus diagnostikos funkcija – įkroviklis nuolat stebi akumuliatoriaus būklę.

Apsauga nuo perkaitimo: kai įkroviklio temperatūra viršija 150 °C, įkroviklis nustos krauti. Kai temperatūra nukrenta iki 80 °C arba įkroviklis išjungiamas maždaug 10 minučių, akumuliatorių galima vėl įkrauti. Apsauga nuo trumpojo jungimo: įvykus trumpajam jungimui, įkroviklis automatiškai nustos krauti. Tai parodys ilgas pyptelėjimas. Tiesiog teisingai prijunkite įkroviklį, ir įkrovimas bus atnaujintas automatiškai. Apsauga nuo atvirkštinio jungimo: jei gnybtai (+/-) netyčia prijungti atvirkščiai, įkroviklis įspės jus pertraukiamu ilgu pyptelėjimu. Įkrovimas bus atnaujintas, kai gnybtai bus teisingai prijungti.

Naudojimo žingsniai:

1. Patikrinkite vardinę akumulatoriaus įtampą ir įkroviklio išvestį.
2. Prijunkite įkroviklį ir akumuliatorių pagal laidų schemą.
3. Patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka vardinę įkroviklio įėjimo įtampą.
4. Prijunkite įkroviklį prie maitinimo šaltinio, patikrinkite, ar LED indikatorius ir ekranas šviečia, ar ne, ir ar veikia aušinimo ventiliatorius.
5. Jei įkroviklis neveikia, nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite maitinimo šaltinį, akumuliatorių ir linijos jungtis.

Įkrovimo režimo aprašymas:

1. Išmanusis įkrovimo režimas: Tai numatytasis įkrovimo režimas įjungimo metu. Įkroviklis tikrina akumulatoriaus parametrus: įtampą ir iškrovimo laipsnį. Šiuo režimu įkroviklis automatiškai nustato įkrovimo parametrus pagal nurodytą akumulatoriaus tipą.
2. Greito įkrovimo režimas: Tinka įkrovimui žemoje temperatūroje arba akumulatoriaus įkrovimo laikui sutrumpinti. Šiuo režimu neperkraukite akumulatoriaus, nes tai gali neigiamai paveikti jo tarnavimo laiką.

Atsargumo priemonės:

1. Įkrovimas generuoja šilumą, todėl įkroviklį naudokite gerai vėdinamose patalpose. Nenaudokite įkroviklio drėgnose patalpose, aukštoje temperatūroje arba šalia degių skysčių ir dujų.
2. Griežtai draudžiama uždengti oro išleidimo angą ir naudoti įkroviklį, kai neveikia ventiliatorius.
3. Dėl aukštos įtampos visus įkroviklio remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas / elektrikas.
4. Būkite atsargūs ir neleiskite akumuliatoriui visiškai išsikrauti, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką. Jei 12 V akumuliatorius ilgą laiką bus išsikrovęs (kai įtampa nukris žemiau 10,5 V), jis gali sulfatuotis ir negalės būti normaliai įkraunamas. Prijungus giliai išsikrovusį akumuliatorių, gali suveikti įkroviklio apsauga nuo viršsrovės, kuri išjungs įkrovimą. Tokiu atveju atjunkite įkroviklį 10 minučių ir vėl prijunkite.



Paskutiniai du metai CE žymėjimo - 20

ES atitikties deklaracija

F.H. GEKO. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko visiškai atsako, kad:

Mikroprocesorinis įkroviklis su LCD 6/12/24 V
Tipas: G80038, modelis: GZL-20

Atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus: 2014 m. vasario 26 d. 2014/35/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampoms ribose, tiekimu rinkai, suderinimo, 2014 m. vasario 26 d. 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo, 2011 m. birželio 8 d. 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo ir standartus EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 yra identiškas bandiniui, kuriam išduotas EB tipo tyrimo sertifikatas Nr. 2T150715.TJEDWS56, išduotas 2015-07-16, kurį išdavė ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc.

Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Šalis: Italija

Telefonas: +39 051 6705141, Faksas: +39 051 6705156 El. paštas:

ecm@entecerma.it,

Svetainė: www.entecerma.it

Notifikuotos įstaigos identifikacinis numeris: 1282

ir 64.169.17.04505.01, 2017 m. lapkričio 3 d., išduotas TUV SUD Product Service GmbH

Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Šalis: Vokietija

Telefonas: +49 (89) 50084261 Faksas: +49 (89) 50084230

El. paštas: ps.zert@tuev-sued.de Svetainė: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2020-01-09
Išdavimo vieta ir data

Grzegorz Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Mikroprocesora akumulatora lādētājs ar LCD
6/12/24 V

Tips: G80038, modelis: GZL-20



Ražots priekš

F. H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju.
Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai,
kā arī visu risku izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.



RoHS



UZMANĪBU!!

Nemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu,
instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir
ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta.
Šīs atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.

Funkcijas:

1. Šis impulsa lādētājs ir paredzēts 12 V/24 V svina-skābes akumulatoriem, GAH-200AH svina-skābes akumulatoriem, bezapkopes akumulatoriem, ūdens bāzes akumulatoriem, startera akumulatoriem utt. Atbilstošais 12 V/24 V akumulatora tipa indikators automātiski iedegsies, kad tas tiks pievienots strāvas padevei.
2. Tam ir uzlabota mikrodatora pārvaldības sistēma ar vairākiem aizsardzības mehānismiem, un PWM impulsa platuma regulēšanas tehnoloģija nodrošina automātisku akumulatora uzlādi.
3. Liels LED ekrāns parāda akumulatora spriegumu, reāllaika strāvas veidu, uzlādes režīmu un uzlādes procentuālo daļu (akumulatora uzlādes progresa josla rāda 25 %, 50 %, 75 % un 100 %).
4. Viena pogas funkcija pārslēdzas starp viedās uzlādes un ātrās uzlādes režīmiem, un, pārslēdzot režīmus, atskan skaņas signāls. Trauksme: Ja akumulatora spriegums ir pārāk zems, atskanēs zema sprieguma trauksmes signāls un vienlaikus mirgos akumulatora ietilpības uzlādes progresa josla, norādot, ka akumulatora spriegums ir pārāk zems (kad akumulators ir pilnībā atjaunots, akumulatora uzlādes progresa josla atgriezīsies normālā stāvoklī). Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, skaņas signāls atskanēs katru minūti.
5. Pēc pilnīgas uzlādes, ja akumulatora spriegums ir 14–14,5 V, tas norāda, ka akumulators ir labā stāvoklī; ja akumulatora spriegums ir 13,5 V, tas norāda, ka akumulators ir labā stāvoklī; ja akumulatora spriegums ir zemāks par 13 V, tas norāda, ka akumulators ir sliktā stāvoklī. Šajā brīdī jāpievieno apkopes šķidrums.

Tehniskās specifikācijas

Barošanas spriegums: 230 V–50 Hz

Sprieguma identifikācija 6 V: 2 V–7,4 V

Sprieguma identifikācija 12 V: 8 V–14,5 V

Sprieguma identifikācija 24 V: 18 V–29 V

Akumulatora ietilpība 6 V/12 V/24 V: 3 Ah–150 Ah

Uzlādes strāva: 0 A–10 A.

Daudzlīmeņu aizsardzība:

Pārsprieguma aizsardzība — aizsardzība tiek aktivizēta, ja uzlādes sprieguma iestatījums atšķiras no noteiktā parametra.

Akumulatora diagnostikas funkcija — lādētājs pastāvīgi uzrauga akumulatora stāvokli.

Aizsardzība pret pārkaršanu: Ja lādētāja temperatūra pārsniedz 150 °C, lādētājs pārtrauks uzlādi. Kad temperatūra nokrītas līdz 80 °C vai lādētājs ir izslēgts aptuveni uz 10 minūtēm, akumulatoru var atkārtoti uzlādēt.

Īsslēguma aizsardzība: Ja rodas īsslēgums, lādētājs automātiski pārtrauks uzlādi. To norādīs garš pīkstiens. Vienkārši pievienojiet lādētāju pareizi, un uzlāde atsāksies automātiski.

Apgrieztās pievienošanas aizsardzība: Ja spaiļes (+/-) nejauši tiek savienotas nepareizi, lādētājs brīdinās ar periodiskiem gariem pīkstieniem. Uzlāde atsāksies, tiklīdz spaiļes būs pareizi pievienotas.

Darbības soļi:

1. Pārbaudiet akumulatora nominālo spriegumu un lādētāja izejas jaudu.
2. Pievienojiet lādētāju un akumulatoru saskaņā ar elektroinstalācijas shēmu.
3. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst lādētāja nominālajam ieejas spriegumam.
4. Pievienojiet lādētāju barošanas avotam, pārbaudiet, vai LED indikators un displejs ir ieslēgti vai izslēgti, un vai darbojas dzesēšanas ventilators.
5. Ja lādētājs nedarbojas, nekavējoties atvienojiet lādētāju no barošanas avota un pārbaudiet barošanas avotu, akumulatoru un līnijas savienojumus.

Uzlādes režīma apraksts:

1. Viedās uzlādes režīms: Šis ir noklusējuma uzlādes režīms pēc ieslēgšanas. Lādētājs pārbauda akumulatora parametrus: spriegumu un izlādes pakāpi. Šajā režīmā lādētājs automātiski iestata uzlādes parametrus dotajam akumulatora tipam.
2. Ātrās uzlādes režīms: Piemērots uzlādēšanai zemā temperatūrā vai akumulatora uzlādes laika saīsināšanai. Šajā režīmā nepārlādējiet akumulatoru, jo tas var negatīvi ietekmēt tā kalpošanas laiku.

Piesardzības pasākumi:

1. Uzlāde rada siltumu, tāpēc izmantojiet lādētāju labi vēdināmās telpās. Nelietojiet lādētāju mitrās telpās, augstā temperatūrā vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu tuvumā.
2. Stingri aizliegts aizsprostot gaisa atveri un darbināt lādētāju, kad ventilators nedarbojas.
3. Augstsprieguma dēļ visus lādētāja remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts servisa tehniķis/elektriķis.
4. Esiet uzmanīgi, lai akumulators pilnībā neizlādētos, jo tas saīsinās tā kalpošanas laiku. Ja 12 V akumulators ilgstoši tiek atstāts izlādētā stāvoklī (kad spriegums nokrītas zem 10,5 V), tas var sulfatēties un to nevarēs normāli uzlādēt. Dziļi izlādēta akumulatora pievienošana var aktivizēt lādētāja pārslodzes aizsardzību, kas atspējos uzlādi. Šādā gadījumā atvienojiet lādētāju uz 10 minūtēm un pēc tam pievienojiet to atkārtoti.



Divas pēdējās ciparu zīmes CE marķējuma gadā - 20

ES atbilstības deklarācija

F.H. GEKO. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Mikroprocesora akumulatora lādētājs ar LCD 6/12/24 V
Tips: G80038, modelis: GZL-20

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām: 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/35/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, 2014/30/ES (2014. gada 26. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību, 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās, kā arī standartu EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 ir identisks paraugam, uz kuru attiecas EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. 2T150715.TJEDWS56, kas datēts ar 16.07.2015., ko izdevusi ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Valsts: Itālija
Tālrunis: +39 051 6705141, Fakss: +39 051 6705156 E-pasts: ecm@entecerma.it,
Mājaslapa: www.entecerma.it
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 1282
un 64.169.17.04505.01, datēts ar 2017. gada 3. novembri, izdevusi TUV SUD Product Service GmbH
Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Valsts: Vācija
Tālrunis: +49 (89) 50084261 Fakss: +49 (89) 50084230
E-pasts: ps.zert@tuev-sued.de Mājaslapa: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020
Izsniegšanas vieta un datums

Grzegorz Kowalczyk
Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



HANDLEIDING

Microprocessor acculader met LCD 6/12/24 V
Type: G80038, model: GZL-20



Vervaardigd voor
F. H. GEKO
Kietlin, 3 Spacerowa straat
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
instructies voor gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle
instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om alle risico's te
begrijpen die kunnen ontstaan tijdens het gebruik van het apparaat, vallen
onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.



OPMERKING!!!

Als gevolg van voortdurende productverbetering zijn de foto's en tekeningen in de handleiding alleen bedoeld ter illustratie en kunnen ze afwijken van de gekochte goederen. Deze verschillen kunnen geen aanleiding zijn voor een klacht.

Kenmerken:

1. Deze pulslader is ontworpen voor 12V/24V loodzuuraccu's, GAH-200AH loodzuuraccu's, onderhoudsvrije accu's, accu's op waterbasis, startaccu's, enz. De indicator voor het juiste 12V/24V accutype licht automatisch op wanneer de accu op het lichtnet is aangesloten.
2. Hij beschikt over een geavanceerd microcomputerbeheersysteem met meerdere beveiligingen en PWM-pulsbreedteregelingstechnologie maakt automatisch opladen van de accu mogelijk.
3. Een groot LED-scherm geeft de accuspanning, het actuele stroomtype, de laadmodus en het laadpercentage weer (de laadvoortgangsbalk van de accu geeft 25%, 50%, 75% en 100% aan).
4. Met één druk op de knop schakelt u tussen de modi slim laden en snelladen, met een hoorbaar signaal bij het wisselen van modus. Alarm: Wanneer de accuspanning te laag is, klinkt er een alarm voor lage spanning en knippert de laadvoortgangsbalk van de accucapaciteit tegelijkertijd, wat aangeeft dat de accuspanning te laag is (zodra de accu volledig is hersteld, keert de laadvoortgangsbalk van de accu terug naar normaal). Zodra de accu volledig is opgeladen, piept de zoemer elke minuut.
5. Na een volledige lading geeft een accuspanning van 14-14,5 V aan dat de accu in goede staat verkeert; bij een accuspanning van 13,5 V is de accu in goede staat; bij een accuspanning lager dan 13 V is de accu in slechte staat. Vul dan de onderhoudsvloeistof bij.

Technische specificaties

Voedingsspanning: 230 V-50 Hz

Spanningsaanduiding voor 6 V: 2 V - 7,4 V

Spanningsaanduiding voor 12 V: 8 V - 14,5 V

Spanningsaanduiding voor 24 V: 18 V - 29 V

Accucapaciteit 6 V/12 V/24 V: 3 Ah - 150 Ah

Laadstroom: 0 A - 10 A.

Meervoudige beveiliging:

Overspanningsbeveiliging - de beveiliging wordt geactiveerd wanneer de ingestelde laadspanning afwijkt van de gedetecteerde parameter.

Accudiagnosefunctie - de lader bewaakt constant de conditie van de accu.

Oververhittingsbeveiliging: Wanneer de temperatuur van de lader hoger is dan 150 °C, stopt de lader met laden. Wanneer de temperatuur daalt tot 80 °C, of wanneer de lader ongeveer 10 minuten is uitgeschakeld, kan de accu weer worden opgeladen.

Kortsluitbeveiliging: Bij kortsluiting stopt de lader automatisch met laden. Dit wordt aangegeven met een lange pieptoon. Sluit de lader eenvoudig correct aan en het laden wordt automatisch hervat. Beveiliging tegen verkeerd aansluiten: Als de aansluitingen (+/-) per ongeluk verkeerd om worden aangesloten, waarschuwt de lader u met onderbroken lange pieptonen. Het laden wordt hervat zodra de aansluitingen correct zijn aangesloten.

Bedieningsstappen:

1. Controleer de nominale accuspanning en het uitgangsvermogen van de lader.
2. Sluit de lader en de accu aan volgens het bedradingsschema.
3. Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de nominale ingangsspanning van de lader.
4. Sluit de lader aan op de voeding, controleer of de led-indicator en het display aan of uit staan en of de koelventilator draait.
5. Als de lader niet werkt, koppel de lader dan onmiddellijk los van de voeding en controleer de stroombron, accu en de netaansluitingen.

Beschrijving laadmodus:

1. Slimme laadmodus: Dit is de standaard laadmodus bij het opstarten. De lader controleert de accuparameters: spanning en ontladingsgraad. In deze modus stelt de lader automatisch de laadparameters in voor het betreffende accutype.
2. Snellaadmodus: Geschikt voor opladen in omgevingen met lage temperaturen of om de laadtijd van de accu te verkorten. Overlaad de accu in deze modus niet, aangezien dit de levensduur negatief kan beïnvloeden.

Voorzorgsmaatregelen:

1. Opladen genereert warmte, dus gebruik de lader in goed geventileerde ruimtes. Gebruik de lader niet in vochtige ruimtes, bij hoge temperaturen of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen en gassen.
2. Het blokkeren van de ventilatieopening en het gebruiken van de lader terwijl de ventilator niet draait, is ten strengste verboden.
3. Vanwege de hoge spanning moeten alle reparaties aan de lader worden uitgevoerd door een gekwalificeerde servicetechnicus/elektricien.
4. Pas op dat de accu niet volledig ontladen raakt, aangezien dit de levensduur verkort. Als een 12V-accu gedurende langere tijd ontladen blijft (wanneer de spanning onder de 10,5 V zakt), kan deze sulfateren en niet meer normaal kunnen worden opgeladen. Het aansluiten van een diep ontladen accu kan de overstroombeveiliging van de lader activeren, waardoor het laden wordt uitgeschakeld. Koppel de lader in dat geval 10 minuten los en sluit hem vervolgens weer aan.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 20

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

F.H. GEKO. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Microprocessor acculader met LCD 6/12/24 V
Type: G80038, model: GZL-20

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal dat is ontworpen voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit, 2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, en de normen EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het EG-typeonderzoekcertificaat nr. 2T150715.TJEDWS56 van 16/07/2015, uitgegeven door ENTE CERTIFICAZIONE

MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO),
Land: Italië

Telefoon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156 E-mail: ecm@entecerma.it,
Website: www.entecerma.it

Identificatienummer aangemelde instantie: 1282
en 64.169.17.04505.01 van 3 november 2017 uitgegeven door TÜV SUD Product Service
GmbH

Certificaat Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN Land: Duitsland

Telefoon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de Website: http://www.tuev-sued.de/ps

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Vorbereitung en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020
Plaats en datum van uitgifte

Grzegorz Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde
persoon



INSTRUÇÕES DE USO

**Carregador de bateria com microprocessador
e LCD 6/12/24 V**

Tipo: G80038, modelo: GZL-20



Produzido para
F. H. GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsk
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso e manuseio seguros, bem como compreender todos os riscos, que podem ocorrer durante a operação do dispositivo é da responsabilidade do usuário.



ATENÇÃO!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as imagens e desenhos contidos neste manual são meramente ilustrativos e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamações.

Características:

1. Este carregador de impulsos foi concebido para baterias de chumbo-ácido de 12 V/24 V, baterias de chumbo-ácido GAH-200AH, baterias isentas de manutenção, baterias à base de água, baterias de arranque, etc. O indicador do tipo de bateria de 12 V/24 V correspondente acenderá automaticamente quando ligado à corrente.
2. Possui um avançado sistema de gestão por microcomputador com múltiplas proteções, e a tecnologia de regulação da largura de pulso PWM permite o carregamento automático da bateria.
3. Um ecrã LED de grandes dimensões exibe a tensão da bateria, o tipo de corrente em tempo real, o modo de carregamento e a percentagem de carga (a barra de progresso do carregamento da bateria mostra 25%, 50%, 75% e 100%).
4. A função de um botão alterna entre os modos de carregamento inteligente e rápido, com um alerta sonoro ao alternar os modos. Alarme: Quando a tensão da bateria estiver demasiado baixa, soará um alarme de baixa tensão e a barra de progresso do carregamento da capacidade da bateria piscará simultaneamente, indicando que a tensão da bateria está demasiado baixa (assim que a bateria estiver totalmente recuperada, a barra de progresso do carregamento da bateria voltará ao normal). Assim que a bateria estiver totalmente carregada, o alarme soará a cada minuto.
5. Após uma carga completa, se a tensão da bateria for de 14-14,5 V, indica que a bateria está em boas condições; se a tensão da bateria for de 13,5 V, indica que a bateria está em boas condições; se a tensão da bateria for inferior a 13 V, indica que a bateria está em mau estado. Neste momento, adicione o fluido de manutenção.

Especificações Técnicas

Tensão de alimentação: 230 V-50 Hz

Identificação da tensão para 6 V: 2 V - 7,4 V

Identificação da tensão para 12 V: 8 V - 14,5 V

Identificação da tensão para 24 V: 18 V - 29 V

Capacidade da bateria 6 V/12 V/24 V: 3 Ah - 150 Ah

Corrente de carga: 0 A - 10 A.

Proteção multinível:

Proteção contra sobretensão - a proteção é ativada quando a definição da tensão de carga difere do parâmetro detetado.

Função de diagnóstico da bateria - o carregador monitoriza constantemente o estado da bateria.

Proteção contra sobreaquecimento: Quando a temperatura do carregador ultrapassar os 150 °C, o carregador interromperá o carregamento. Quando a temperatura descer para os 80 °C ou o carregador for desligado durante aproximadamente 10 minutos, a bateria poderá ser novamente carregada. Proteção contra curto-circuito: Quando ocorrer um curto-circuito, o carregador interromperá o carregamento automaticamente. Isto será indicado por um sinal sonoro longo. Basta ligar o carregador corretamente e o carregamento será retomado automaticamente. Proteção contra ligação inversa: Se os terminais (+/-) estiverem ligados invertidamente, o carregador emitirá um alerta sonoro longo e intermitente. O carregamento será retomado assim que os terminais forem ligados corretamente.

Etapas da Operação:

1. Verifique a tensão nominal da bateria e a saída do carregador.
2. Ligue o carregador e a bateria de acordo com o esquema de cablagem.
3. Verifique se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão nominal de entrada do carregador.
4. Ligue o carregador à fonte de alimentação, verifique se o indicador LED e o visor estão ligados ou desligados e se a ventoinha de refrigeração está a funcionar.
5. Se o carregador não funcionar, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação e verifique a fonte de alimentação, a bateria e as ligações de linha.

Descrição do Modo de Carregamento:

1. Modo de Carregamento Inteligente: Este é o modo de carregamento predefinido no arranque. O carregador verifica os parâmetros da bateria: tensão e grau de descarga. Neste modo, o carregador define automaticamente os parâmetros de carregamento para o tipo de bateria em questão.
2. Modo de Carregamento Rápido: Adequado para carregar em ambientes de baixa temperatura ou para reduzir o tempo de carregamento da bateria. Não sobrecarregue a bateria neste modo, pois pode afetar negativamente a sua vida útil.

Precauções:

1. O carregamento gera calor, por isso utilize o carregador em áreas bem ventiladas. Não utilize o carregador em ambientes húmidos, com temperaturas elevadas ou perto de líquidos e gases inflamáveis.
2. É estritamente proibido obstruir a saída de ar e operar o carregador quando o ventilador não está a funcionar.
3. Devido à alta tensão, todas as reparações no carregador devem ser realizadas por um técnico/eletricista qualificado.
4. Tenha cuidado para não deixar a bateria descarregar completamente, pois isso reduzirá a sua vida útil. Se uma bateria de 12 V for deixada descarregada (quando a tensão desce abaixo dos 10,5 V) durante um longo período, poderá sulfatar e não poderá ser carregada normalmente. A ligação de uma bateria totalmente descarregada pode desencadear a proteção contra sobrecorrente do carregador, o que desativará o carregamento. Nesse caso, desligue o carregador durante 10 minutos e volte a ligá-lo.



As duas últimas cifras do ano de marcação CE - 20

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

F.H. GEKO Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declara com total responsabilidade que:

Carregador de bateria com microprocessador e LCD 6/12/24 V
Tipo: G80038, modelo: GZL-20

está em conformidade com os requisitos das Diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho: 2014/35/UE de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à disponibilização no mercado de equipamento elétrico concebido para ser utilizado dentro de certos limites de tensão, 2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética, 2011/65/UE de 8 de junho de 2011 relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos e as normas EN60335-

1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 é idêntico ao espécimen que é objeto do certificado de exame de tipo CE n.º

2T150715.TJEDWS56 datado de 16/07/2015 emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), País: Itália

Telefone: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156 E-mail: ecm@entecerma.it, Site: www.entecerma.it

Número de identificação do organismo notificado: 1282 e 64.169.17.04505.01 de 3 de novembro de 2017, emitido pela TUV SUD Product Service GmbH

Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN País: Alemanha

Telefone: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de Site: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020

Local e data de emissão

Grzegorz Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Încărcător de baterie cu microprocesor și
LCD 6/12/24 V

Tip: G80038, model: GZL-20



Fabricat pentru
F. H. GEKO
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare.
Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță,
precum și înțelegerea tuturor riscurilor,
care pot apărea în timpul utilizării echipamentului este responsabilitatea utilizatorului.



ATENȚIE!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt cu titlu informativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv de reclamație.

Caracteristici:

1. Acest încărcător cu impulsuri este conceput pentru baterii cu plumb de 12V/24V, baterii cu plumb GAH-200AH, baterii fără întreținere, baterii pe bază de apă, baterii de pornire etc. Indicatorul corespunzător pentru tipul de baterie de 12V/24V se va aprinde automat la conectarea la rețeaua electrică.
2. Este dotat cu un sistem avansat de gestionare a microcomputerului cu protecții multiple, iar tehnologia de reglare a lățimii impulsurilor PWM permite încărcarea automată a bateriei.
3. Un ecran LED mare afișează tensiunea bateriei, tipul de curent în timp real, modul de încărcare și procentul de încărcare (bara de progres a încărcării bateriei arată 25%, 50%, 75% și 100%).
4. Funcția cu un singur buton comută între modurile de încărcare inteligentă și încărcare rapidă, cu o alertă sonoră la schimbarea modurilor. Alarmă: Când tensiunea bateriei este prea mică, va suna o alarmă de tensiune scăzută, iar bara de progres a încărcării capacității bateriei va clipi simultan, indicând faptul că tensiunea bateriei este prea mică (odată ce bateria este complet recuperată, bara de progres a încărcării bateriei va reveni la normal). Odată ce bateria este complet încărcată, buzzerul va emite un semnal sonor în fiecare minut.
5. După o încărcare completă, dacă tensiunea bateriei este de 14-14,5 V, indică faptul că bateria este în stare bună; dacă tensiunea bateriei este de 13,5 V, indică faptul că bateria este în stare bună; dacă tensiunea bateriei este mai mică de 13 V, indică faptul că bateria este în stare proastă. În acest moment, trebuie adăugat lichid de întreținere.

Specificații tehnice

Tensiune de alimentare: 230 V-50 Hz

Identificare tensiune pentru 6 V: 2 V - 7,4 V

Identificare tensiune pentru 12 V: 8 V - 14,5 V

Identificare tensiune pentru 24 V: 18 V - 29 V

Capacitate baterie 6 V/12 V/24 V: 3 Ah - 150 Ah

Curent de încărcare: 0 A - 10 A.

Protecție pe mai multe niveluri:

Protecție la supratensiune - protecția este activată atunci când setarea tensiunii de încărcare diferă de parametrul detectat.

Funcție de diagnosticare a bateriei - încărcătorul monitorizează constant starea bateriei.

Protecție la supraîncălzire: Când temperatura încărcătorului depășește 150°C, încărcătorul se va opri din încărcare. Când temperatura scade la 80°C sau când încărcătorul este oprit timp de aproximativ 10 minute, bateria poate fi încărcată din nou.

Protecție la scurtcircuit: Când apare un scurtcircuit, încărcătorul se va opri automat din încărcare. Acest lucru va fi indicat printr-un semnal sonor lung.

Conectați pur și simplu încărcătorul corect, iar încărcarea se va relua automat. Protecție la conectare inversă: Dacă bornele (+/-) sunt conectate accidental invers, încărcătorul vă va alerta cu semnale sonore lungi intermitente.

Încărcarea se va relua odată ce bornele sunt conectate corect.

Pași de operare:

1. Verificați tensiunea nominală a bateriei și ieșirea încărcătorului.
2. Conectați încărcătorul și bateria conform schemei de cablare.
3. Verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea nominală de intrare a încărcătorului.
4. Conectați încărcătorul la sursa de alimentare, verificați dacă indicatorul LED și afișajul sunt pornite sau oprite și dacă ventilatorul de răcire funcționează.
5. Dacă încărcătorul nu funcționează, deconectați imediat încărcătorul de la sursa de alimentare și verificați sursa de alimentare, bateria și conexiunile de linie.

Descrierea modului de încărcare:

1. Modul de încărcare inteligentă: Acesta este modul de încărcare implicit la pornire. Încărcătorul verifică parametrii bateriei: tensiunea și gradul de descărcare. În acest mod, încărcătorul setează automat parametrii de încărcare pentru tipul de baterie dat.
2. Modul de încărcare rapidă: Potrivit pentru încărcarea în medii cu temperaturi scăzute sau pentru a scurta timpul de încărcare a bateriei. Nu supraîncărcați bateria în acest mod, deoarece acest lucru îi poate afecta negativ durata de viață.

Precauții:

1. Încărcarea generează căldură, așadar utilizați încărcătorul în zone bine ventilate. Nu utilizați încărcătorul în încăperi umede, la temperaturi ridicate sau în apropierea lichidelor și gazelor inflamabile.
2. Obstrucționarea orificiului de aerisire și funcționarea încărcătorului atunci când ventilatorul nu funcționează sunt strict interzise.
3. Din cauza tensiunii ridicate, toate reparațiile la încărcător trebuie efectuate de către un tehnician de service/electrician calificat.
4. Aveți grijă să nu lăsați bateria să se descarce complet, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață. Dacă o baterie de 12V este lăsată descărcată (când tensiunea scade sub 10,5V) pentru o perioadă lungă de timp, aceasta se poate sulfata și nu va putea fi încărcată normal. Conectarea unei baterii descărcate complet poate declanșa protecția la supracurent a încărcătorului, ceea ce va dezactiva încărcarea. În acest caz, deconectați încărcătorul timp de 10 minute și apoi reconectați-l.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 20

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

F.H. GEKO. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declară cu
întreaga responsabilitate că:

Încărcător de baterie cu microprocesor și LCD 6/12/24 V
Tip: G80038, model: GZL-20

respectă cerințele Directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:
2014/35/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre
referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice concepute
pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune, 2014/30/UE din 26 februarie 2014
privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea
electromagnetică, 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării
anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și
standardele EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN
61000-3-3:2013 este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de
examinare CE de tip nr. 2T150715.TJEDWS56 din 16/07/2015 emis de ENTE
CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di
Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Țara: Italia
Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156 E-mail: ecm@entecerma.it,
Site web: www.entecerma.it

Număr de identificare al organismului notificat: 1282
și 64.169.17.04505.01 din 3 noiembrie 2017 emis de TUV SUD Product Service
GmbH

Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN Țara: Germania
Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuev-sued.de Site web: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este
modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020
Locul și data emiterii

Grzegorz Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Микропроцессорное зарядное устройство
с LCD 6/12/24 В

Тип: G80038, модель: GZL-20



Произведено для
Ф. Н. GEKO
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.



RoHS



ВНИМАНИЕ!!

В связи с постоянным совершенствованием продуктов, размещенные в инструкции фотографии и рисунки носят иллюстративный характер и могут отличаться от купленного товара. Эти различия не могут быть основанием для жалоб.

Характеристики:

1. Это импульсное зарядное устройство предназначено для свинцово-кислотных аккумуляторов 12 В/24 В, свинцово-кислотных аккумуляторов GAN-200АН, необслуживаемых аккумуляторов, аккумуляторов на водной основе, стартерных аккумуляторов и т. д. Индикатор типа аккумулятора 12 В/24 В автоматически загорается при подключении к источнику питания.
2. Устройство оснащено усовершенствованной микрокомпьютерной системой управления с несколькими уровнями защиты, а технология широтно-импульсной модуляции (ШИМ) обеспечивает автоматическую зарядку аккумулятора.
3. Большой светодиодный экран отображает напряжение аккумулятора, тип тока в режиме реального времени, режим зарядки и процент заряда (индикатор хода зарядки аккумулятора показывает 25%, 50%, 75% и 100%)
4. Переключение между режимами интеллектуальной и быстрой зарядки осуществляется одной кнопкой со звуковым оповещением при переключении режимов. Сигнализация: при слишком низком напряжении аккумулятора раздается звуковой сигнал, а индикатор хода зарядки одновременно мигает, указывая на слишком низкое напряжение аккумулятора (после полного восстановления заряда аккумулятора индикатор хода зарядки вернется в норму). После полной зарядки аккумулятора зуммер будет подавать звуковой сигнал каждую минуту.
5. После полной зарядки, если напряжение аккумулятора составляет 14–14,5 В, это означает, что аккумулятор в хорошем состоянии; если напряжение аккумулятора составляет 13,5 В, это означает, что аккумулятор в хорошем состоянии; если напряжение аккумулятора ниже 13 В, это означает, что аккумулятор в плохом состоянии. В этом случае необходимо долить охлаждающую жидкость.

Технические характеристики

Напряжение питания: 230 В, 50 Гц

Диапазон напряжения для 6 В: 2–7,4 В

Диапазон напряжения для 12 В: 8–14,5 В

Диапазон напряжения для 24 В: 18–29 В

Ёмкость аккумулятора 6 В/12 В/24 В: 3–150 А·ч

Ток зарядки: 0–10 А.

Многоуровневая защита:

Защита от перенапряжения — защита активируется, если заданное напряжение зарядки отличается от обнаруженного параметра.

Функция диагностики аккумулятора — зарядное устройство постоянно контролирует состояние аккумулятора.

Защита от перегрева: при температуре зарядного устройства выше 150°C зарядка прекращается. При снижении температуры до 80°C или после выключения зарядного устройства примерно на 10 минут зарядка аккумулятора возобновляется. Защита от короткого замыкания: при коротком замыкании зарядное устройство автоматически прекращает зарядку. Об этом сообщает длинный звуковой сигнал. Просто правильно подключите зарядное устройство, и зарядка возобновится автоматически. Защита от обратного подключения: если клеммы (+/-) случайно перепутаны, зарядное устройство предупредит вас прерывистыми длинными звуковыми сигналами. Зарядка возобновится после правильного подключения клемм.

Порядок работы:

1. Проверьте номинальное напряжение аккумулятора и выходную мощность зарядного устройства.
2. Подключите зарядное устройство и аккумулятор в соответствии со схемой подключения.
3. Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует номинальному входному напряжению зарядного устройства.
4. Подключите зарядное устройство к источнику питания, проверьте, горят ли светодиодный индикатор и дисплей, а также работает ли вентилятор охлаждения.
5. Если зарядное устройство не работает, немедленно отключите его от источника питания и проверьте подключение источника питания, аккумулятора и линии.

Описание режима зарядки:

1. Режим интеллектуальной зарядки: это режим зарядки по умолчанию при запуске. Зарядное устройство проверяет параметры аккумулятора: напряжение и степень разряда. В этом режиме зарядное устройство автоматически устанавливает параметры зарядки для данного типа аккумулятора.
2. Режим быстрой зарядки: подходит для зарядки в условиях низких температур или для сокращения времени зарядки аккумулятора. Не допускайте перезарядки аккумулятора в этом режиме, так как это может негативно повлиять на срок его службы.

Меры предосторожности:

1. В процессе зарядки выделяется тепло, поэтому используйте зарядное устройство в хорошо проветриваемых помещениях. Не используйте зарядное устройство во влажных помещениях, при высоких температурах или вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
2. Запрещается перекрывать вентиляционное отверстие и эксплуатировать зарядное устройство при выключенном вентиляторе.
3. Из-за высокого напряжения все ремонтные работы зарядного устройства должны выполняться квалифицированным специалистом по обслуживанию/электриком.
4. Не допускайте полной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы. Если 12-вольтовый аккумулятор долгое время находится в разряженном состоянии (когда напряжение падает ниже 10,5 В), он может сульфатироваться и не сможет нормально заряжаться. Подключение сильно разряженного аккумулятора может привести к срабатыванию защиты зарядного устройства от перегрузки по току, что приведет к отключению зарядки. В этом случае отключите зарядное устройство на 10 минут, а затем снова подключите его.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 20

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Ф.Н. GEKO. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500

Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

Микропроцессорное зарядное устройство с LCD 6/12/24 В
Тип: G80038, модель: GZL-20

соответствует требованиям Директив Европейского парламента и Совета:
2014/35/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в отношении выпуска на рынок электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения, 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в отношении электромагнитной совместимости, 2011/65/ЕС от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также стандартам EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 идентичен образцу, который является предметом сертификата испытания типа EC № 2T150715.TJEDWS56 от 16.07.2015, выданного ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Страна: Италия

Телефон: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156, Электронная почта: ecm@entecerma.it,

Веб-сайт: www.entecerma.it

Идентификационный номер уполномоченного органа: 1282 и 64.169.17.04505.01 от 3 ноября 2017 г., выданное TUV SUD Product Service GmbH

Сертификат соответствия Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Страна: Германия

Телефон: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230

Электронная почта: ps.zert@tuev-sued.de, Веб-сайт: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Grzegorz Kowalczyk, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Grzegorz Kowalczyk

Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица

Кетлин, 09.01.2020
Место и дата выдачи



NÁVOD NA POUŽITIE

Mikroprocesorová nabíjačka s LCD 6/12/24 V
Typ: G80038, model: GZL-20



Vyrobené pre
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie.
Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a
pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia,
patrí do povinností jeho používateľa.



RoHS



POZOR!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú fotografie a výkresy uvedené v návode len orientačné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

Vlastnosti:

1. Táto pulzná nabíjačka je určená pre 12V/24V olovené batérie, GAH-200AH olovené batérie, bezúdržbové batérie, batérie na vodnej báze, štartovacie batérie atď. Príslušný indikátor typu 12V/24V batérie sa automaticky rozsvieti po pripojení k napájaniu.
2. Je vybavená pokročilým mikropočítačovým systémom riadenia s viacerými ochranami a technológia regulácie šírky impulzov PWM umožňuje automatické nabíjanie batérie.
3. Veľká LED obrazovka zobrazuje napätie batérie, typ prúdu v reálnom čase, režim nabíjania a percento nabíjania (ukazovateľ priebehu nabíjania batérie zobrazuje 25 %, 50 %, 75 % a 100 %).
4. Funkcia jedného tlačidla prepína medzi režimami inteligentného nabíjania a rýchleho nabíjania so zvukovým upozornením pri prepínaní režimov. Alarm: Keď je napätie batérie príliš nízke, zaznie alarm nízkeho napätia a súčasne bude blikať ukazovateľ priebehu nabíjania kapacity batérie, čo signalizuje, že napätie batérie je príliš nízke (po úplnom obnovení batérie sa ukazovateľ priebehu nabíjania batérie vráti do normálu). Po úplnom nabití batérie bude bzučiak pípať každú minútu.
5. Po úplnom nabití, ak je napätie batérie 14-14,5 V, znamená to, že batéria je v dobrom stave; ak je napätie batérie 13,5 V, znamená to, že batéria je v dobrom stave; ak je napätie batérie nižšie ako 13 V, znamená to, že batéria je v zlom stave. V tomto prípade je potrebné doplniť údržbovú kvapalinu.

Technické špecifikácie

Napájacie napätie: 230 V-50 Hz

Identifikácia napätia pre 6 V: 2 V - 7,4 V

Identifikácia napätia pre 12 V: 8 V - 14,5 V

Identifikácia napätia pre 24 V: 18 V - 29 V

Kapacita batérie 6 V/12 V/24 V: 3 Ah - 150 Ah

Nabíjací prúd: 0 A - 10 A.

Viacúrovňová ochrana:

Ochrana proti prepätiu - ochrana sa aktivuje, keď sa nastavenie nabíjacieho napätia líši od zisteného parametra.

Diagnostická funkcia batérie - nabíjačka neustále monitoruje stav batérie.

Ochrana proti prehriatiu: Keď teplota nabíjačky prekročí 150 °C, nabíjačka prestane nabíjať. Keď teplota klesne na 80 °C alebo keď je nabíjačka vypnutá približne na 10 minút, batériu je možné znova nabiť. Ochrana proti skratu: Keď dôjde ku skratu, nabíjačka automaticky prestane nabíjať. Toto bude signalizované dlhým pípnutím. Stačí správne pripojiť nabíjačku a nabíjanie sa automaticky obnoví. Ochrana proti opačnému zapojeniu: Ak sú svorky (+/-) náhodne pripojené opačne, nabíjačka vás na to upozorní prerušovaným dlhým pípnutím. Nabíjanie sa obnoví po správnom pripojení svorkovnice.

Postup obsluhy:

1. Skontrolujte menovité napätie batérie a výstup nabíjačky.
2. Pripojte nabíjačku a batériu podľa schémy zapojenia.
3. Skontrolujte, či sa napájacie napätie zhoduje s menovitým vstupným napätím nabíjačky.
4. Pripojte nabíjačku k zdroju napájania, skontrolujte, či svieti LED indikátor a displej a či beží chladiaci ventilátor.
5. Ak nabíjačka nefunguje, okamžite odpojte nabíjačku od zdroja napájania a skontrolujte zdroj napájania, batériu a sieťové pripojenia.

Popis režimu nabíjania:

1. Inteligentný režim nabíjania: Toto je predvolený režim nabíjania pri spustení. Nabíjačka kontroluje parametre batérie: napätie a stupeň vybitia. V tomto režime nabíjačka automaticky nastaví parametre nabíjania pre daný typ batérie.
2. Režim rýchleho nabíjania: Vhodný na nabíjanie v prostredí s nízkou teplotou alebo na skrátenie času nabíjania batérie. V tomto režime batériu neprebíjajte, pretože to môže negatívne ovplyvniť jej životnosť.

Upozornenia:

1. Pri nabíjaní sa vytvára teplo, preto nabíjačku používajte v dobre vetraných priestoroch. Nepoužívajte nabíjačku vo vlhkých miestnostiach, pri vysokých teplotách alebo v blízkosti horľavých kvapalín a plynov.
2. Zakrývanie vetracieho otvoru a prevádzka nabíjačky, keď ventilátor nebeží, je prísne zakázané.
3. Vzhľadom na vysoké napätie musí všetky opravy nabíjačky vykonávať kvalifikovaný servisný technik/elektrikár.
4. Dávajte pozor, aby sa batéria úplne nevybila, pretože to skráti jej životnosť. Ak je 12V batéria dlhší čas vo vybitom stave (keď napätie klesne pod 10,5 V), môže sa stať sulfátovanou a nebude sa dať normálne nabíjať. Pripojenie hlboko vybitej batérie môže spustiť ochranu nabíjačky proti nadprúdu, ktorá zablokuje nabíjanie. V takom prípade odpojte nabíjačku na 10 minút a potom ju znova pripojte.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 20

DEKLARÁCIA O ZHODE EÚ

F.H. GEKO. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko vyhlasuje
s plnou zodpovednosťou, že:

Mikroprocesorová nabíjačka s LCD 6/12/24 V
Typ: G80038, model: GZL-20

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady: 2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu, 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility, 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a noriem EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN Norma 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 je identická so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu ES o typovej skúške č. 2T150715.TJEDWS56 zo dňa 16.07.2015 vydaného spoločnosťou ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - lok. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Krajina: Taliansko
Telefón: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156 E-mail: ecm@entecerma.it,
Webová stránka: www.entecerma.it
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 1282
a 64.169.17.04505.01 z 3. novembra 2017 vydané spoločnosťou TUV SUD
Product Service GmbH
Zertifizierstellen Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN Krajina: Nemecko
Telefón: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuev-sued.de Webová stránka: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 09.01.2020
Miesto a dátum vystavenia

Grzegorz Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Мікропроцесорний зарядний пристрій з
LCD 6/12/24 В

Тип: G80038, модель: GZL-20



Вироблено для
Ф. Н. GEKO
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



УВАГА!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

Характеристики:

1. Цей імпульсний зарядний пристрій призначений для свинцево-кислотних акумуляторів 12 В/24 В, свинцево-кислотних акумуляторів GAN-200AH, акумуляторів, що не потребують обслуговування, акумуляторів на водній основі, стартерних акумуляторів тощо. Відповідний індикатор типу акумулятора 12 В/24 В автоматично засвітиться після підключення до живлення.
2. Він оснащений вдосконаленою системою управління мікрокомп'ютером з кількома захистами, а технологія регулювання ширини імпульсу ШІМ дозволяє автоматично заряджати акумулятор.
3. Великий світлодіодний екран відображає напругу акумулятора, тип струму в режимі реального часу, режим заряджання та відсоток заряджання (індикатор процесу заряджання акумулятора показує 25%, 50%, 75% та 100%).
4. Функція перемикання між режимами інтелектуального та швидкого заряджання однією кнопкою зі звуковим сповіщенням під час перемикання режимів. Сигналізація: Коли напруга акумулятора занадто низька, лунає сигнал низької напруги, а індикатор процесу заряджання ємності акумулятора одночасно блимає, що вказує на те, що напруга акумулятора занадто низька (після повного відновлення акумулятора індикатор процесу заряджання акумулятора повертається до нормального стану). Після повного заряджання акумулятора зумер лунатиме звуковий сигнал щохвилини.
5. Після повного заряджання, якщо напруга акумулятора становить 14-14,5 В, це вказує на його добрий стан; якщо напруга акумулятора становить 13,5 В, це вказує на його добрий стан; якщо напруга акумулятора нижча за 13 В, це вказує на його поганий стан. У цьому випадку слід додати рідину для обслуговування.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 230 В - 50 Гц

Ідентифікація напруги для 6 В: 2 В - 7,4 В

Ідентифікація напруги для 12 В: 8 В - 14,5 В

Ідентифікація напруги для 24 В: 18 В - 29 В

Ємність акумулятора 6 В/12 В/24 В: 3 Аг - 150 Аг

Струм заряджання: 0 А - 10 А.

Багаторівневий захист:

Захист від перенапруги - захист активується, коли значення напруги заряджання відрізняється від виявленого параметра.

Функція діагностики акумулятора - зарядний пристрій постійно контролює стан акумулятора.

Захист від перегріву: Коли температура зарядного пристрою перевищує 150°C, зарядний пристрій припиняє заряджання. Коли температура падає до 80°C або зарядний пристрій вимкнено приблизно на 10 хвилин, акумулятор можна зарядити знову. Захист від короткого замикання: У разі короткого замикання зарядний пристрій автоматично припиняє заряджання. Про це сигналізує довгий звуковий сигнал. Просто правильно підключіть зарядний пристрій, і заряджання автоматично відновиться. Захист від неправильного підключення: Якщо клеми (+/-) випадково підключені неправильно, зарядний пристрій попередить вас про це переривчастими довгими звуковими сигналами. Заряджання відновиться після правильного підключення клем.

Кроки роботи:

1. Перевірте номінальну напругу акумулятора та вихід зарядного пристрою.
2. Підключіть зарядний пристрій та акумулятор відповідно до схеми підключення.
3. Перевірте, чи відповідає напруга живлення номінальній вхідній напрузі зарядного пристрою.
4. Підключіть зарядний пристрій до джерела живлення, перевірте, чи світиться світлодіодний індикатор та дисплей, а також чи працює вентилятор охолодження.
5. Якщо зарядний пристрій не працює, негайно від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення та перевірте джерело живлення, акумулятор та підключення до мережі.

Опис режиму заряджання:

1. Режим інтелектуального заряджання: Це режим заряджання за замовчуванням під час запуску. Зарядний пристрій перевіряє параметри акумулятора: напругу та ступінь розряду. У цьому режимі зарядний пристрій автоматично встановлює параметри заряджання для заданого типу акумулятора.
2. Режим швидкого заряджання: Підходить для заряджання в умовах низьких температур або для скорочення часу заряджання акумулятора. Не перезаряджайте акумулятор у цьому режимі, оскільки це може негативно вплинути на його термін служби.

Застереження:

1. Під час заряджання генерується тепло, тому використовуйте зарядний пристрій у добре провітрюваних приміщеннях. Не використовуйте зарядний пристрій у вологих приміщеннях, при високих температурах або поблизу легкозаймистих рідин та газів.
2. Суворо забороняється блокувати вентиляційний отвір та використовувати зарядний пристрій, коли вентилятор не працює.
3. Через високу напругу всі ремонтні роботи зарядного пристрою повинні виконуватися кваліфікованим сервісним техніком/електриком.
4. Будьте обережні, щоб не допустити повного розряду акумулятора, оскільки це скоротить термін його служби. Якщо 12-вольтовий акумулятор залишити в розрядженому стані (коли напруга падає нижче 10,5 В) протягом тривалого часу, він може сульфатуватися і не зможе заряджатися нормально. Підключення глибоко розрядженого акумулятора може спрацювати захист зарядного пристрою від перевантаження по струму, що призведе до вимкнення заряджання. У цьому випадку від'єднайте зарядний пристрій на 10 хвилин, а потім знову підключіть його.



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 20

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ф.Н. GEKO. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

Мікропроцесорний зарядний пристрій з LCD 6/12/24 В
Тип: G80038, модель: GZL-20

відповідає вимогам Директив Європейського Парламенту та Ради: 2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо надання на ринку електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги, 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності, 2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, а також стандартам EN60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-29:2004+A2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 ідентичний зразку, що є предметом сертифіката типових випробувань ЄС № 2T150715.TJEDWS56 від 16.07.2015, виданого ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL Via Ca' Bella, 243/A - loc. Кастелло-ді-Серравалле 40053 Вальсамоджа (BO), Країна: Італія Телефон: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156 Електронна пошта: ecm@entecerma.it, Веб-сайт: www.entecerma.it

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 1282
та 64.169.17.04505.01 від 3 листопада 2017 року, виданий TUV SUD Product Service GmbH
Сертифікати Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Країна: Німеччина
Телефон: +49 (89) 50084261 Факс: +49 (89) 50084230
Електронна пошта: ps.zert@tuev-sued.de Веб-сайт: http://www.tuev-sued.de/ps

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено
або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Grzegorz Kowalczyk, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 09.01.2020
Місце та дата видачі

Grzegorz Kowalczyk
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłaceniu.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Oplaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustępka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustępka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji